



*450W Oscillating  
Spindle Sander*

TSPS450

## **EN** Operating & Safety Instructions

**NL** Bedienings- en  
veiligheidsvoorschriften

**ES** Instrucciones de  
uso y de seguridad

**FR** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**PT** Instruções de  
Operação e Segurança

**DE** Sicherheits- und  
Bedienungsanleitung

**PL** Instrukcja obsługi  
i bezpieczeństwa

**IT** Istruzioni per l'uso  
e la sicurezza

**CZ** Provozní a  
bezpečnostní pokyny

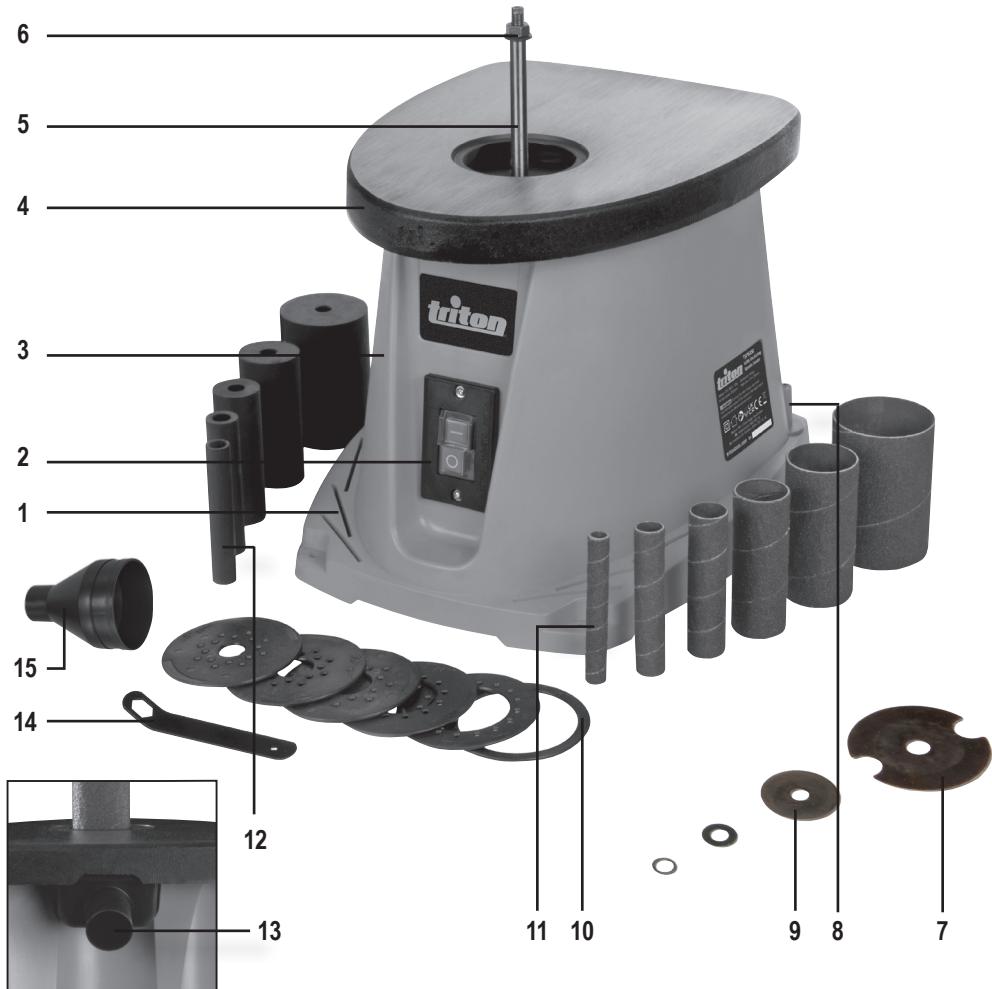


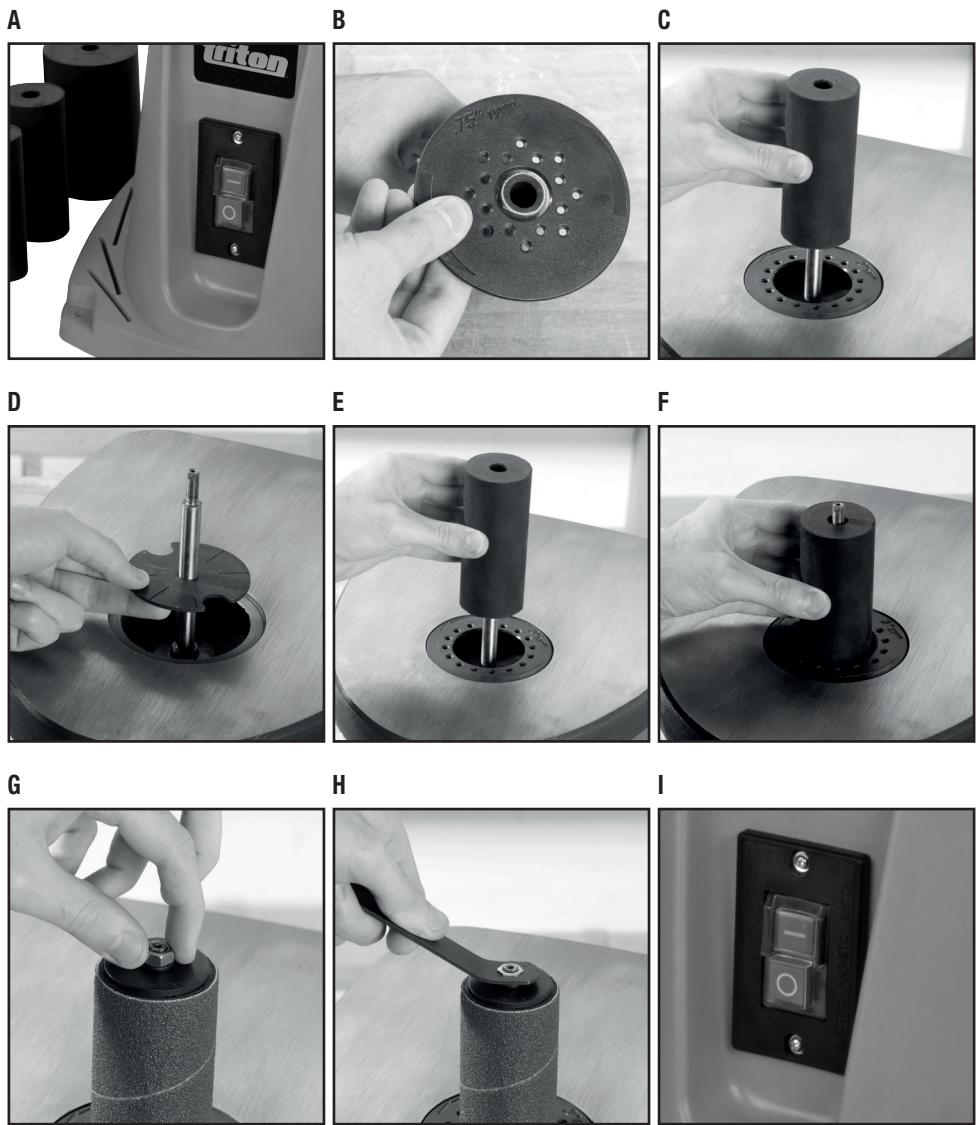
Version date: 06.06.24

Designed  
in Europe

**tritontools.com**







# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection  
Wear eye protection  
Wear breathing protection  
Wear head protection



Wear hand protection



**WARNING:** To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Caution!



For indoors use only!



Toxic fumes or gases!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Dust extraction required or recommended



Class II construction (double insulated for additional protection)

### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. Conforms to relevant legislation and safety standards.



Conforms to relevant legislation and safety standards.

## Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
n <sub>0</sub>	No load speed
n	Rated speed
min <sup>-1</sup>	Operations per minute
°	Degrees
Ø	Diameter
m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared (vibration magnitude)
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)

## Specification

Model no	TSPS450
Voltage	220 - 240V~ 50Hz
Power	450W
No load speed	2000min <sup>-1</sup>
Oscillations	58min <sup>-1</sup>
Stroke length	16mm
Sanding sleeve sizes	13mm, 19mm, 26mm, 38mm, 51mm & 76mm dia
Dust port diameter	Inner: 35mm Outer: 39mm
Dust port adaptor diameter - Inner:	39mm & 100mm
Table size	370 x 295mm
Spindle dimensions	12.7mm x 1.5mm thread
Protection class	
Dimensions (L x W x H)	390 x 330 x 450mm
Weight	12.9kg

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

Sound and vibration information:	
Sound Pressure L <sub>PA</sub>	76dB(A)
Sound Power L <sub>WA</sub>	89dB(A)
Uncertainty K	3dB(A)

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

**⚠️ WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**⚠️ WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

**⚠️ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠️ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

### e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

- Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### g) When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is **ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.**

- h) **Use proper extension cord.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Table A						
Ampere Rating		Volts	Total length of cord in metres (feet)			
		120	7.5 (25)	15 (50)	30.5 (100)	46 (150)
		240	15 (50)	30.5 (100)	61 (200)	92 (300)
More than	Not more than		Minimum gauge for cord			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not recommended	

**⚠ WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

## Sanding Tool Safety

- a) ALWAYS wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders
- b) Ensure all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment
- c) Take special care when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak), as the dust produced is toxic and can cause extreme reactions
- d) NEVER use to process any materials containing asbestos. Consult a qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos
- e) DO NOT sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium
- f) Be aware of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints
- g) The dust produced when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. DO NOT allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment
- h) Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste
- i) Be especially careful when using a machine for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. ALWAYS clean your machine thoroughly to reduce the risk of fire

- j) Empty the dust bag or container (where applicable) frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding. *Dust may be an explosion hazard. DO NOT throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations*
- k) Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash) from the work surface, stop and allow the material to cool. *DO NOT touch work surface or sandpaper until they have had time to cool*
- l) **DO NOT touch the moving sandpaper**
- m) **ALWAYS switch off before you put the sander down**
- n) **DO NOT use for wet sanding.** *Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks*
- o) **ALWAYS unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper**
- p) Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. *If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it*

## Oscillating Spindle Sander Safety



### WARNING!

- It is recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Do not operate the spindle sander until it is fully assembled and you have read and understood the following instructions and the warning labels on the spindle sander.

- a) **Check the condition of the spindle sander.** If any part is missing, bent, or does not operate properly, replace the part before using the sander.
- b) **Determine the type of work you are going to be doing before operating the spindle sander.**
- c) **Secure your work.** Support the workpiece securely on the table and hold it with both hands.
- d) **Be aware of the direction of feed.** Feed the workpiece into the sanding sleeve against the direction of rotation of the sanding sleeve.
- e) **Always keep your hands out of the path of the sander and away from the sanding sleeves.** Avoid hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the spindle. Do not reach underneath the workpiece or around the sanding sleeve while the spindle is rotating.
- f) **Disconnect the sander after turning off the power switch.** Wait for the spindle to stop rotating before performing maintenance. The sander must be disconnected when not in use or when changing insert plates, sanding sleeves, rubber spindles, or other items.

g) Make sure there are no nails or other foreign objects in the area of the workpiece to be sanded.

h) **Never use this sander for wet sanding.** Failure to comply may result in electrical shock, causing serious injury or worse.

i) **Use only identical replacement parts when servicing this spindle sander.**

j) Make sure the spindle has come to a complete stop before touching the workpiece.

k) Take precautions when sanding painted surfaces. Sanding lead-based paint is NOT RECOMMENDED. The contaminated dust is too difficult to control, and could cause lead poisoning.

**When sanding paint:**

- a) **Protect your lungs.** Wear a dust mask or respirator.
- b) **Do not allow children or pregnant women in the work area until the paint sanding job is finished and the clean-up is completed.**
- c) **Do not eat, drink, or smoke in an area where painted surfaces are being sanded.**
- d) **Use a dust collection system when possible.** Seal the work area with plastic. Do not track paint dust outside of the work area.
- e) **Thoroughly clean the area when the paint sanding project is completed.**

## Product Familiarisation

1. On-Board Table Insert Storage
2. ON/OFF Switch
3. Motor Housing
4. Table Top
5. Spindle
6. Spindle Lock Nut
7. Lower Spindle Washer
8. On-Board Spindle Storage
9. Upper Spindle Washer (x3)
10. Table Insert (x 6)
11. Sanding Sleeve (x 6)
12. Rubber Drum (x 5)
13. Dust Extraction Port
14. Wrench
15. Dust Port Adaptor

## Intended Use

Bench-mounted sanding machine with a rotating and height oscillating sanding drum. For sanding curved and straight surfaces on intricate as well as larger workpieces.

NOT INTENDED FOR COMMERCIAL USE. The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your sander. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use

**⚠ WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

### Bench mounting

If the spindle sander is to be used in a permanent position, it is recommended that you secure it to a rigid work surface.

- Use the holes in the base of the spindle sander (Image A) as a template to mark and drill four holes in your intended mounting surface (i.e. workbench). Secure the spindle sander into position using large bolts, washers and nuts (not supplied)
- If the spindle sander is intended to be more portable, fix a board to the base which can be easily clamped and removed from various mounting surfaces
- If using bolts, make sure they are long enough to penetrate the workbench or board sufficiently for a secure fix

**Note:** Use nylon insert lock nuts or spring washers in the fixings to prevent vibration from loosening the fixings.

**Note:** Never use bolts that require force to push through the Bench Mounting Holes as these may crack the plastic body as will over-tightening the fixings.

### Dust extraction

It is recommended that the spindle sander is used with a dust extraction system for a cleaner and safer work environment.

1. Attach the hose from the dust extraction system to the Dust Extraction Port (13) and ensure it is secure
2. For greatest efficiency, activate the dust extraction system before turning on the spindle sander

### Selecting a table insert

- Failure to use the correct Table Insert (10) with its matching Sanding Sleeve (11) could result in pinched fingers or the workpiece being pulled down between the Table Insert and the Sanding Sleeve.
- The Sanding Sleeve should fit snugly into the central cut out of the Table Insert (Images B and C).
- Use the following chart to help determine the correct Table Insert and Upper Spindle Washer (9) to use with each Sanding Sleeve.

Sanding Sleeve Dia.	Table Insert Size	Upper Spindle Washer Size
13mm	13mm	Small
19mm	19mm	Medium
26mm	26mm	Medium
38mm	38mm	Large
51mm	51mm	Large
76mm	76mm	Large

### Selecting the right grade of sanding sleeve

- Sanding Sleeves (11) are available in a variety of different grades: coarse (80 grit), medium (150 grit) and fine (240 grit)
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off
- Always use good quality Sanding Sleeve to maximise the quality of the finished task
- It is advisable to do a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sanding sleeve for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either going back to a coarser grade and sanding the marks out before recommencing with the original choice of grit, or try using a new piece of Sanding Sleeve to eliminate the unwanted marks before going on to a finer grit and finishing the job

### Fitting a sanding sleeve

**Note:** All the Sanding Sleeves (11), except the smallest 13mm Sanding Sleeve fit over a matching Rubber Drum (12).

**Note:** Ensure there is no contact between the Sanding Sleeve and the Table Insert (10) before turning the machine on.

1. Fit the Lower Spindle Washer (7) over the Spindle (5) with the grooves facing upwards (Image D)
2. Select the correct Sanding Sleeve for the intended job. Select the corresponding Rubber Drum, (except when using the 13mm Sanding Sleeve)
3. Select the appropriate Table Insert in accordance with the table in 'Selecting a table insert'
4. Fit the Table Insert over the Spindle and onto the Lower Spindle Washer (see Image B). Ensure the Table Insert is flush with the table
5. Fit the Rubber Drum over the Spindle (Images E and F)
6. Slide the Sanding Sleeve over the Rubber Drum
7. Fit the Upper Spindle Washer (9) over the Spindle
- Use the large washer with the 75mm, 51mm and 38mm Rubber Drums
- Use the medium washer with the 26mm and 19mm Rubber Drums
- Use the small washer with the 13mm Sanding Sleeve
8. Fit the Spindle Lock Nut (6) on the Spindle (Images G and H). Tighten the nut just enough to expand the Rubber Drum against the Sanding Sleeve. Do not over-tighten
- When the Sanding Sleeve is completely worn it is possible to turn it upside down and maximise its service life by using the remaining grit

**Note:** If the sleeve rotates on the drum when switched on, the Spindle Lock Nut has not been sufficiently tightened to compress the drum and therefore grip the sleeve.

**IMPORTANT: Do not** use a Sanding Sleeve that is too worn. This can lead to excessive heat build-up and damage the Rubber Drum. Damaged Rubber Drums due to worn Sanding Sleeves will not be covered under warranty.

## Operation

**⚠️ WARNING:** ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

**⚠️ WARNING:** ENSURE gloves and clothes worn do not have loose threads that could get caught by the rotating spindle and drag your hand or head into the rotating spindle causing severe injury. It is recommended to wear gloves that are not fabric based.

## Switching ON & OFF

- The ON/OFF Switch (2) is located on the front of the spindle sander (Image I)
- To turn the spindle sander ON: Press the green button marked (-)
- To turn the spindle sander OFF: Press the red button marked (O)

## Sanding

**⚠️ WARNING:** Do not sand metal with this sander. Sanding metal will cause sparks that may ignite wood and dust particles on the sander or in the workshop.

**Note:** The spindle rotates in an anti-clockwise direction.

1. Check the machine is mounted securely on the workbench and the Spindle Lock Nut (6) is fastened correctly with appropriate Sanding Sleeve (11) and Table Insert (10).
2. Wear appropriate safety equipment, including face mask and safety glasses, then switch on the dust extraction system (if available)
3. Turn the sander ON and allow the motor to reach full speed
4. When finished, turn OFF the machine and disconnect from mains power

## Accessories

- A range of accessories and consumables, including TSS80G, TSS150G, TSS240G Sanding Sleeves (11) are available from your Triton stockist. Spare parts can be obtained from [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com)

## Maintenance

**⚠️ WARNING:** Ensure the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or carrying out maintenance.

- Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by a qualified repair technician
- Have your power tool serviced by a qualified repair technician using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained

## General Inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

## Cleaning

- Remove dust and dirt regularly. Frequently blow or vacuum dust away from all sander parts and the Motor Housing (3)
- Periodically remove the Table Insert (10) and Lower Spindle Washer (7) from the Spindle (5) and remove any dust accumulation in the Table Insert area
- Re-lubricate all moving parts at regular intervals
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool

## Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children. If the tool is permanently setup in a workshop or garage, ensure access is restricted to prevent children operating the tool.

## Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### UK Address:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, United Kingdom

### EU Address:

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
The Netherlands

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
No function when ON/OFF Switch (2) is operated	No power	Check power supply
	Defective ON/OFF Switch	Replace the ON/OFF Switch at an authorised Triton service centre
Sanding Sleeve (11) does not rotate with Rubber Drum (12)	Spindle Lock Nut (6) not tight enough	Tighten Spindle Lock Nut in small increments until the Rubber Drum secures the Sanding Sleeve
Large amounts of dust are being produced	Dust extractor passage is blocked	Turn off the machine at the mains. Remove the Rubber Drum (12), Table Insert (10) and the Spindle Washer (9). Remove the blockage from the dust extractor passage
	Incorrect Table Insert (10) used	Change to the correct-sized Table Insert
Corrosion is forming on the Table Top (4)	Moisture is causing the Table Top to corrode	Using a clean dry cloth, rub a thin film of compatible protective lubrication over the clean Table Top surface
Sanding drum not operating at full speed or motor sounds different to normal	Motor over-heating	Switch off and allow to cool for a ½hr
	Motor faulty	Contact an authorised Triton service centre

## **Guarantee**

To register your guarantee visit our web site at [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) and enter your details.

## **Purchase Record**

Date of Purchase: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: **TSPS450**

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

## **Australian Warranty Information**

You may wish to register your product at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com) but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage.

You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

## **Warranty Exclusions**

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:  
Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Road, Wakerley, QLD 4154

### **Enquiries**

Email: [callcentre@carbatec.com.au](mailto:callcentre@carbatec.com.au)  
Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

# Vertaling van de originele instructies

## Introductie

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Triton-product. Deze handleiding omvat informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het product deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

## Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw gereedschap kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan.



Draag gehoorbescherming  
Draag een veiligheidsbril  
Draag een stofmasker  
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



**WAARSCHUWING:** Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Voorzichtig!



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Giftige dampen of gassen!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Stofafvoer vereist of aanbevolen



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd voor bijkomende bescherming)



### Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recycelen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen.

## Technische afkortingen

V	Volt
~	Wisselspanning
Hz	Hertz
A, mA	Ampère, milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
n <sub>0</sub>	Onbelaste snelheid
n	Nominale snelheid
min <sup>-1</sup>	Operaties per minuut
°	Graden
Ø	Diameter
m/s <sup>2</sup>	Meters per secondekwadraat (trillingsamplitude)
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A-gewogen)

## Specificaties

Modelnr:	TSPS450
Spanning:	220 - 240 V~ 50 Hz
Vermogen:	450 W
Onbelaste snelheid:	2000 min <sup>-1</sup>
Oscillaties:	58 min <sup>-1</sup>
Slaglengte:	16 mm
Maten schuurhulzen:	Ø 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm en 76 mm
Diameter stofpoort	Binnen: 35 mm Buiten: 39 mm
Diameter adapter stofpoort - binnen:	39 mm en 100 mm
Tafelafmetingen:	370 x 295 mm
Spindelafmetingen:	12,7 mm x 1,5 mm Schroefdraad
Beschermingsklasse:	
Afmetingen (L x B x H):	390 x 330 x 450 mm
Gewicht:	12,9 kg

In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Geluids- en trillingsgegevens	
Geluidsdruk $L_{PA}$ :	76 dB(A)
Geluidsvermogen $L_{WA}$ :	89 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB(A)

De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en gehoorbescherming is noodzakelijk.

**⚠ WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

**⚠ WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een vermindert gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot een chronische aandoening. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

**⚠ WAARSCHUWING:** De trillingsbelasting tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan variëren afhankelijk van de toepassing en van de opgegeven totale vibratiewaarde. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakelt is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

Het in deze handleiding vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een standaard genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Geluidsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale normen. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist in elkaar gezette of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek, die nuttig kan zijn voor niet-professionele gebruikers die gereedschappen gedurende langere periodes gebruiken.

## Algemene veiligheid

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

### 1) Veiligheid werkruimte

- a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes geven dikwijls aanleiding tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld indien er ontvlambare vloeistoffen, gassen, of stof aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact.** Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of aan natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Beschadig het snoer niet.** Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voor te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenhuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenhuis om het risico op elektrische schokken te beperken.
- f) **Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een voeding waarop een aardlekbeveiliging (Residual Current Device - RCD) is voorzien.** Het gebruik van een RCD beperkt het risico op elektrische schokken.
- g) **Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland wordt gebruikt, is het aan te bevelen dat het gereedschap STEEDS gevoed wordt via een systeem waarop een aardlekbeveiliging (RCD) is voorzien met een nominale lekstroom van ten hoogste 30 mA.**

**h) Gebruik een geschikt verlengsnoer.** Zorg ervoor dat uw verlengsnoer in een goede staat verkeert. Wees er bij gebruik van een verlengsnoer zeker van dat hij zwaar genoeg is voor het stroom dat uw product verbruikt. Een verlengsnoer dat niet zwaar genoeg is veroorzaakt een daling in lijnspanning wat resulteert in verlies van vermogen of oververhitting. Tabel A toont de juiste maat op grond van snoerlengte en ampèrelasificatie op het typeplaatje. Bij twijfel, gebruik de volgende zwaardere maat. Hoe kleiner het maatnummer, des te zwaarder het verlengsnoer

### 3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let op wat u doet, en gebruik uw gezond verstand** wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap nooit wanneer u vermoed bent of onder de de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting.** Draag steeds oogbescherming. Beschermdende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart.** Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het gereedschap op een voeding wanneer de schakelaar is ingeschakeld, kan aanleiding geven tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die is achtergelaten op of in een roterend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.
- g) **Als er inrichtingen voorzien zijn voor het afvoeren of voor het verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de correcte wijze aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van inrichtingen voor het verzamelen en het afvoeren van stof kan het risico op aan stof gerelateerde ongelukken beperken.
- h) **Het is niet omdat u gereedschap dikwijls gebruikt en er bekend mee bent dat u natig mag worden en de veiligheidsprincipes van het gereedschap mag verwaarlozen.** Een onbedachte actie kan aanleiding geven tot ernstig letsel in een fractie van een seconde.
- 4) **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a) **Forceer elektrisch gereedschap nooit.** Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een snelheid waarvoor het werd ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan bediend worden, is gevaarlijk en moet hersteld worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien mogelijk) uit het elektrische gereedschap** alvorens u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien het gebruikt wordt door onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap.** Controleer een eventuele foutieve uitlijning of het vastzitten van bewegende delen, eventuele gebroken onderdelen, en welke andere afwijkingen dan ook die de werking van het elektrische gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, dient het gerepareerd te worden alvorens u het opnieuw gebruikt. Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerk具gen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerk具gen met scherpe snijranden slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen en te controleren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en onderdelen volgens deze instructies en in overeenstemming met de werkomstandigheden en met het uit te voeren werk.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van deze waarvoor het apparaat bedoeld is, kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.
- h) **Zorg dat de handvaten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.** Glibberige handvaten en grepen zijn niet veilig te gebruiken en zorgen voor minder controle in onverwachte situaties.

### 5) Onderhoud

- a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde monteur met gebruik van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt gehandhaafd.

Tabel A						
		Volt	Totale lengte van snoer in meters (voet)			
Ampère		120	7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)
		240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)
Meer dan	Niet meer dan		Minimale maat voor snoer			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Niet aanbevolen	

**⚠ WAARSCHUWING:** Voordat u gereedschap met een stroomvoorziening (elektriciteitsaansluiting, stopcontact, enz.) verbindt, dient u er zeker van te zijn dat de geleverde spanning dezelfde is als vermeld op het typeplaatje van het gereedschap. Een voedingsbron met een grotere spanning dan vermeld voor het gereedschap kan ernstig letsel aan de gebruiker en schade aan het gereedschap veroorzaken. Verbind bij twijfel het gereedschap niet. Het gebruik van een voedingsbron met een spanning die lager is dan de waarde op het typeplaatje is schadelijk voor de motor.

## Veiligheid schuurmachine

- a) Draag ALTIJD geschikte beschermingsmiddelen, waaronder een stofmasker met een minimale FFP2-classificatie, oogbescherming en gehoorbeschermers
- b) Zorg ervoor dat alle mensen in de buurt van het werkgebied ook zijn uitgerust met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen
- c) Wees extra voorzichtig bij het schuren van sommige houtsoorten (zoals beuken, eiken, mahonie en teak), aangezien het geproduceerde stof giftig is en extreme reacties kan veroorzaken
- d) **NOOIT** gebruiken om materialen te verwerken die asbest bevatten. Raadpleeg een gekwalificeerde professional als u niet zeker weet of een object asbest bevat
- e) **GEEN** magnesium of legeringen met een hoog magnesiumgehalte schuren
- f) Houd rekening met verfafwerkingen of behandelingen die mogelijk zijn toegepast op het materiaal dat wordt geschuurd. Veel behandelingen kunnen stof veroorzaken dat giftig of anderszins schadelijk is. Als u aan een gebouw werkt dat vóór 1960 is gebouwd, is de kans groter dat u loodhoudende verven tegenkomt
- g) Het stof dat vrijkomt bij het schuren van loodhoudende verven is bijzonder gevaarlijk voor kinderen, zwangere vrouwen en mensen met hoge bloeddruk. Laat deze mensen NIET in de buurt van het werkgebied komen, zelfs niet als ze de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen
- h) Gebruik waar mogelijk een stofafzuigsysteem om stof en afval te beheersen
- i) Wees vooral voorzichtig wanneer u een machine gebruikt voor het schuren van zowel hout als metaal. Vonken van metaal kunnen houtstof gemakkelijk doen ontbranden. Maak uw machine ALTIJD grondig schoon om het risico op brand te verkleinen
- j) Leeg de stofzak of stofbak (indien van toepassing) regelmatig tijdens gebruik, voor pauzes en na het schuren. Stof kan explosiegevaar opleveren. Gooi schuurstof NIET in open vuur. Zelfontbranding kan optreden wanneer olie- of waterdeeltjes in contact komen met stofdeeltjes. Voer afvalmaterialen zorgvuldig en in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving af
- k) Werkoppervlakken en schuurpapier kunnen tijdens gebruik zeer heet worden. Als er tekenen zijn van verbranding (rook of as) van het werkoppervlak, stop dan en laat het materiaal afkoelen. Raak het werkoppervlak of schuurpapier NIET aan voordat ze tijd hebben gehad om af te koelen
- l) Raak het bewegende schuurpapier NIET aan
- m) Schakel de schuurmachine ALTIJD uit voordat u de schuurmachine neerlegt
- n) NIET gebruiken voor nat schuren. Vloeistoffen die de motorbehuizing binnendringen, kunnen ernstige elektrische schokken veroorzaken

- o) Haal ALTIJD de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact voordat u schuurpapier verwisselt of vervangt
- p) Zelfs als dit hulpmiddel wordt gebruikt zoals voorgeschreven, is het niet mogelijk om alle resterende risicofactoren te elimineren. Als u twijfelt over het veilige gebruik van dit hulpmiddel, gebruik het dan niet

## Veiligheid Oscillerende spindelschuurmachine

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Het wordt aanbevolen om het gereedschap altijd te voeden via een aardlekschakelaar met een nominale aardlekstroom van 30 mA of minder.
- Als vervanging van het netsnoer nodig is, moet dit worden gedaan door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger om veiligheidsrisico's te voorkomen.

De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. De operator moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de operator moeten worden geleverd.

Gebruik de spindelschuurmachine pas als deze volledig is gemonteerd en u de volgende instructies en de waarschuwingslabels op de spindelschuurmachine hebt gelezen en begrepen.

- a) **Controleer de staat van de spindelschuurmachine.** Als er een onderdeel ontbreekt, verbogen is of niet goed werkt, vervang het onderdeel dan voordat u de schuurmachine gebruikt.
- b) **Bepaal het soort werk dat u gaat doen voordat u de spindelschuurmachine bedient.**
- c) **Beveilig uw werk.** Ondersteun het werkstuk stevig op de tafel en houd het met beide handen vast.
- d) **Let op de voerrichting.** Vier het werkstuk tegen de draairichting van de schuurhuls in de schuurhuls in.
- e) **Houd uw handen altijd uit het pad van de schuurmachine en uit de buurt van de schuurhulzen.** Vermijd handposities waar een plotselinge slip ervoor kan zorgen dat uw hand in de spil beweegt. Reik niet onder het werkstuk of rond de schuurhuls terwijl de spindel draait.
- f) **Koppel de schuurmachine los nadat u de aan/uitschakelaar hebt uitgeschakeld.** Wacht tot de spil stopt met draaien voordat u onderhoud uitvoert. De schuurmachine moet worden losgekoppeld wanneer deze niet in gebruik is of bij het verwisselen van inlegplaten, schuurhulzen, rubberen spindels of andere items.
- g) **Zorg ervoor dat er zich geen spijkers of andere vreemde voorwerpen in de buurt van het te schuren werkstuk bevinden.**
- h) **Gebruik deze schuurmachine nooit voor nat schuren.** Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot een elektrische schok, ernstig letsel of erger.
- i) **Gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen bij onderhoud aan deze spindelschuurmachine.**

- j) Zorg ervoor dat de spil volledig tot stilstand is gekomen voordat u het werkstuk aanraakt.
- k) Neem voorzorgsmaatregelen bij het schuren van geverfde oppervlakken. Het schuren van loodhoudende verf wordt NIET AANBEVOLEN. Het verontreinigde stof is te moeilijk te beheersen en kan loodvergiftiging veroorzaken.

Bij het schuren van verf:

- a) Beschermt uw longen. Draag een stofmasker of gasmasker.
- b) Sta geen kinderen of zwangere vrouwen toe in het werkgebied totdat het verfschuurwerk is voltooid en het opruimen is voltooid.
- c) Eet, drink of rook niet in een ruimte waar geverfde oppervlakken worden geschuurd.
- d) Gebruik waar mogelijk een stofopvangsysteem. Sluit het werkgebied af met plastic. Volg geen verfstof buiten het werkgebied.
- e) Reinig het gebied grondig wanneer het verfschuurproject is voltooid.

## Productonderdelen

1. Ingebouwde opbergruimte voor tafelinzetstukken
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Motorbehuizing
4. Tafelblad
5. Spil
6. Spilborgmoer
7. Onderste spirring
8. Ingebouwde spilopslag
9. Bovenste spirring (x3)
10. Tafelinzetstuk (x 6)
11. Schuurhuls (x 6)
12. Rubberbrommel (x 5)
13. Stofafzuigpoort
14. Sleutel
15. Adapter voor stoopoort

## Voorzien gebruik

Tafelschuurmachine met een rotende en in hoogte oscillerende schuurtrommel. Voor het schuren van gebogen en rechte oppervlakken op zowel ingewikkelde als grotere werkstukken.

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het product aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Indien er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, dienen deze vervangen te worden alvorens het gereedschap te gebruiken.

## Voorafgaand aan het gebruik

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het gereedschap is losgekoppeld van de voeding alvorens accessoires aan te brengen of te vervangen, of alvorens aanpassingen door te voeren.

### Tafelmontage

Als de spindelschuurmachine in een vaste positie moet worden gebruikt, wordt aanbevolen om deze op een stevig werkoppervlak te bevestigen.

- Gebruik de gaten in de basis van de spindelschuurmachine (afbeelding A) als sjabloon om vier gaten te markeren en te boren in het beoogde montageoppervlak (d.w.z. werkbank). Zet de spindelschuurmachine op zijn plaats vast met behulp van grote bouten, ringen en moeren (niet meegeleverd)
- Als de spindelschuurmachine bedoeld is om draagbaarder te zijn, bevestig dan een plaat op de basis die gemakkelijk kan worden vastgeklemd en verwijderd van verschillende montageoppervlakken
- Als u bouten gebruikt, zorg er dan voor dat ze lang genoeg zijn om de werkbank of plank voldoende te doorboren voor een stevige bevestiging

**Opmerking:** Gebruik borgmoeren met nylon inzetstuk of veeringen in de bevestigingen om te voorkomen dat de bevestigingen losraken door trillingen.

**Opmerking:** Gebruik nooit bouten die kracht vereisen om door de montagegaten van de bank te duwen, omdat hierdoor de plastic behuizing kan barsten en de bevestigingen te strak worden aangedraaid.

## Stofafzuiging

Het wordt aanbevolen om de spindelschuurmachine te gebruiken met een stofafzuigsysteem voor een schone en veiligere werkomgeving.

1. Sluit de slang van het stofafzuigsysteem aan op de stofafzuigpoort (13) en zorg ervoor dat hij goed vastzit
2. Activeer voor de grootste efficiëntie het stofafzuigsysteem voordat u de spindelschuurmachine inschakelt

## Een tafelinzetstuk selecteren

- Als u niet het juiste inzetstuk (10) gebruikt met de bijpassende schuurhuls (11), kunnen uw vingers bekneld raken of kan het werkstuk naar beneden worden getrokken tussen het inzetstuk en de schuurhuls.
- De schuurhuls moet precies passen in de centrale uitsparing van het tafelinzetstuk (afbeeldingen B en C).
- Gebruik de volgende tabel om te helpen bij het bepalen van het juiste tafelinzetstuk en de bovenste spindelring (9) voor gebruik met elke schuurhuls.

Schuurhuls Dia.	Maat tafelinzetstuk	Grootte van de bovenste sluitring spindel
13 mm	13 mm	Klein
19 mm	19 mm	Medium
26 mm	26 mm	Medium
38 mm	38 mm	Groot
51 mm	51 mm	Groot
76 mm	76 mm	Groot

## De juiste kwaliteit schuurhuls selecteren

- Schuurhulzen (11) zijn verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten: grof (korrel 80), medium (korrel 150) en fijn (korrel 240)
- Gebruik een grote korrel om ruwe afwerkingen te schuren, een gemiddelde korrel om het werk glad te maken en een fijne korrel om af te werken
- Gebruik altijd schuurhulzen van goede kwaliteit om de kwaliteit van de voltooide taak te maximaliseren

- Het is aan te raden te testen op een stuk materiaal om de optimale kwaliteit schuurhulzen voor een bepaalde klus te bepalen. Als er na het schuren nog steeds vlekken op uw werkstuk zitten, probeer dan ofwel terug te gaan naar een grovere kwaliteit en de vlekken weg te schuren voordat u verder gaat met de oorspronkelijke keuze van de korrel, of probeer een nieuw stuk schuurhuls te gebruiken om de ongewenste vlekken te verwijderen voordat u verder gaat tot een fijnere korrel en het werk afmaken

## Een schuurhuls aanbrengen

**Opmerking:** Alle schuurhulzen (11), behalve de kleinste 13 mm schuurhuls, passen over een bijpassende rubberen trommel (12).

**Opmerking:** Zorg ervoor dat er geen contact is tussen de schuurhuls en het tafelinzetstuk (10) voordat u de machine aanzet.

- Plaats de onderste spiraling (7) over de spil (5) met de groeven naar boven gericht (afbeelding D)
- Selecteer de juiste schuurhuls voor de beoogde klus. Selecteer de bijbehorende rubberen trommel (behalve bij gebruik van de 13 mm schuurhuls)
- Selecteer de juiste tabelinvoeging in overeenstemming met de tabel in 'Een tabelinvoeging selecteren'
- Plaats het tafelinzetstuk over de spil en op de onderste spiraling (zie afbeelding B). Zorg ervoor dat het tafelinzetstuk gelijk ligt met de tafel
- Plaats de rubberen trommel over de spil (afbeeldingen E en F)
- Schuif de schuurhuls over de rubberen trommel
- Plaats de bovenste spiraling (9) over de spil
  - Gebruik de grote ring met de 75 mm, 51 mm en 38 mm rubberen trommels
  - Gebruik de medium ring met de 26 mm en 19 mm rubberen trommels
  - Gebruik de kleine ring met de 13 mm schuurhuls
- Monter de spilborgmoer (6) op de spil (afbeeldingen G en H). Draai de moer net genoeg aan om de rubberen trommel uit te zetten tegen de schuurhuls. Niet te vast aandraaien
- Wanneer de schuurhuls volledig versleten is, is het mogelijk om hem ondersteboven te draaien en de levensduur te maximaliseren door de resterende korrel te gebruiken

**Opmerking:** Als de huls bij het inschakelen op de trommel draait, is de spilborgmoer niet voldoende vastgedraaid om de trommel samen te drukken en daardoor de huls vast te grijpen.

**BELANGRIJK:** Gebruik geen schuurhuls die te versleten is. Dit kan leiden tot overmatige warmteontwikkeling en schade aan de rubberen trommel. Beschadigde rubberen trommels als gevolg van versleten schuurhulzen vallen niet onder de garantie.

## Gebruik

**WAARSCHUWING:** Draag bij het werken met dit gereedschap ALTIJD oogbescherming, geschikte adem- en gehoorbescherming en geschikte handschoenen.

**WAARSCHUWING:** ZORG ERVOOR dat de gedragen handschoenen en kleding geen losse draden hebben die door de draaiende spindel kunnen worden gegrepen en uw hand of hoofd in de draaiende spindel kunnen slepen, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Het wordt aanbevolen om handschoenen te dragen die niet op stof zijn gebaseerd.

## AAN en UIT schakelen

- De AAN/UIT-schakelaar (2) bevindt zich aan de voorzijde van de spindelschuurmachine (Afbeelding I)
- Om de spindelschuurmachine AAN te zetten: Druk op de groene knop gemarkeerd met (-)Om de spindelschuurmachine AAN te zetten: Druk op de groene knop gemarkeerd met (-)
- Om de spindelschuurmachine UIT te zetten: Druk op de rode knop gemarkeerd (O)

## Schuren

**WAARSCHUWING:** Schuur geen metaal met deze schuurmachine. Bij het schuren van metaal ontstaan vonken die hout en stofdeeltjes op de schuurmachine of in de werkplaats kunnen doen ontbranden.

**Opmerking:** De spil draait tegen de wijzers van de klok in.

- Controleer of de machine stevig op de werkbank is gemonteerd en of de spilborgmoer (6) correct is vastgezet met de juiste schuurhuls (11) en tafelinzetstuk (10).
  - Draag geschikte veiligheidsuitrusting, inclusief gezichtsmasker en veiligheidsbril, schakel vervolgens het stofafzuigingssysteem in (indien beschikbaar)
  - Zet de schuurmachine AAN en laat de motor op volle toeren draaien
- BELANGRIJK:** voer het werkstuk geleidelijk tegen de draairichting in op de schuurhuls. Als u dit niet doet, kan het werkstuk weggedrukt worden van de schuurhuls met risico op letsel. Forceer het werkstuk niet en oefen geen overmatige kracht uit.
- Als u klaar bent, zet u de machine UIT en koppelt u de netvoeding los

## Accessoires

- Een reeks accessoires en verbruiksartikelen, waaronder TSS80G, TSS150G, TSS240G schuurhulzen (11) is verkrijgbaar bij uw Triton-dealer. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com)

## Onderhoud

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen maakt of onderhoud uitvoert.

- Eventuele schade aan dit gereedschap moet vóór gebruik worden gerepareerd en zorgvuldig geïnspecteerd door een gekwalificeerde reparateur.
- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangende delen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft

## Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bouten goed zijn aangedraaid. Ze kunnen na verloop van tijd losrullen
- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geld tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine

## Reiniging

- Verwijder regelmatig stof en vuil. Blas of zuig regelmatig stof weg van alle onderdelen van de schuurmachine en de motorbehuizing (3)

- Verwijder regelmatig het tafelinzetstuk (10) en de onderste spilring (7) van de spil (5) en verwijder alle stofophopingen in het tafelinzetgebied
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig opnieuw
- Gebruik nooit bijtende middelen om plastic onderdelen schoon te maken. Als chemisch reinigen niet voldoende is, wordt een mild reinigingsmiddel op een vochtige doek aanbevolen
- Water mag nooit in contact komen met het gereedschap Schakel het gereedschap nooit aan terwijl het werkstuk contact met de messen maakt

## Opslag

- Bewaar dit gereedschap zorgvuldig op een veilige, droge plaats buiten het bereik van kinderen. Als het gereedschap permanent in een werkplaats of garage staat, zorg er dan voor dat de toegang beperkt is om te voorkomen dat kinderen het gereedschap gebruiken

## Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### VK-Adres:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

### EU-Adres:

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Nederland

## Verwijdering en afvoer

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap.

## Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen functie wanneer AAN/UIT-schakelaar (2) wordt bediend	Geen vermogen	Controleer stroomvoorziening
	Defecte AAN/UIT-schakelaar	Vervang de AAN/UIT-schakelaar bij een erkend Triton-servicecentrum
Schuurhuls (11) draait niet met rubberen trommel (12)	Spilborgmoer (6) niet strak genoeg aangedraaid	Draai de spilborgmoer in kleine stappen vast totdat de rubberen trommel de schuurhuls vastzet
Er worden grote hoeveelheden stof geproduceerd	Dust extractor passage is blocked	Turn off the machine at the mains. Remove the Rubber Drum (12), Table Insert (10) and the Spindle Washer (9). Remove the blockage from the dust extractor passage
	De doorgang van de stofafzuiging is geblokkeerd	Zet de machine uit op de netspanning. Verwijder de rubberen trommel (12), het tafelinzetstuk (10) en de spindelring (9). Verwijder de verstopping van de stofafzuigdoorgang
	Verkeerd tafelinzetstuk (10) gebruikt	Schakel over naar de juiste maat Table Insert
Corrosie vormt zich op het tafelblad (4)	Vocht zorgt ervoor dat het tafelblad gaat roesten	Wrijf met een schone, droge doek een dun laagje compatibel beschermend smeermiddel over het schone tafelblad
Schuurtrommel werkt niet op volle snelheid of motor klinkt anders dan normaal	Motor oververhit	Schakel uit en laat ½ uur afkoelen
	Motor defect	Neem contact op met een erkend Triton-servicecentrum

## Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) en voert u uw gegevens in.

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

NL

## Aankoopgegevens

Datum van aankoop: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: **TSPS450**

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

\* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'ont lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions avec le produit pour toute référence ultérieure.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre appareil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.

Port de protections auditives



Port de protections oculaires

Port de protections respiratoires

Port du casque



Port de gants



**AVERTISSEMENT** - Pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.



Attention !



Pour usage intérieur uniquement !



Émanation de fumées ou de gaz toxiques !



Déconnectez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Dispositif d'extraction des poussières nécessaire ou vivement recommandé.



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire)



### Protection de l'environnement

Les outils et appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.

## Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)
~	Courant alternatif
Hz	Hertz
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)
W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
n <sub>0</sub>	Vitesse à vide
n	Vitesse nominale
min <sup>-1</sup>	Opération(s) par minute
°	Degrés
Ø	Diamètre
m/s <sup>2</sup>	Mètre(s) par seconde au carré (magnitude des vibrations)
dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)

## Caractéristiques techniques

Modèle :	TSPS450
Tension :	220 - 240 V~ 50Hz
Puissance :	450 W
Vitesse à vide :	2 000 min <sup>-1</sup>
Fréquence d'oscillation :	58 min <sup>-1</sup>
Longueur de course :	16 mm
Tailles des manchons abrasifs :	Ø 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm et 76 mm
Tubulure d'extraction des poussières	Diamètre interne : 35 mm Diamètre externe : 39 mm
Adaptateur d'extraction des poussières (diamètre interne) :	39 mm et 100 mm
Dimensions du plateau :	370 x 295 mm
Dimensions du cylindre :	12,7 mm x filetage de 1,5 mm
Classe de protection :	
Dimensions (L x l x H) :	390 x 330 x 450 mm
Poids :	12,9 kg
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	

Informations sur le niveau sonore et vibratoire	
Pression acoustique L <sub>PA</sub>	76 dB (A)
Puissance acoustique L <sub>WA</sub>	89 dB (A)
Incertitude K	3 dB (A)

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.

**⚠️ AVERTISSEMENT:** portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en place et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**⚠️ AVERTISSEMENT:** l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

**⚠️ AVERTISSEMENT:** l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'appareil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un appareil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des appareils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'outils et appareils électriques

**⚠️ AVERTISSEMENT:** veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « *appareil électrique* » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

### 1) Sécurité sur la zone de travail

- a) Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

### 2) Sécurité électrique

- a) Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre. Des fiches non modifiées, adaptées aux prises secteur, réduiront les risques de décharge électrique.
- b) Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c) Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le risque de décharge électrique.
- e) Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée permet de réduire le risque de décharge électrique.
- f) Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

- g) Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
- h) Utiliser une rallonge adaptée. Veillez à ce que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que celle-ci est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et entraînera une perte de puissance voire la surchauffe du câble. Le tableau ci-dessous indique la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de son ampérage. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.**
- 3) Sécurité des personnes**
- a) Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.**
- b) Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des protections oculaires. Le port d'équipements de protection tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections anti-bruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures.**
- c) Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur. Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.**
- d) Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.**
- e) Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Garder une position stable afin de maintenir votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.**
- f) Porter des vêtements appropriés. NE PAS porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Gardez les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.**
- g) Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.**
- h) Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation. Une action inconsidérée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.**
- 4) Utilisation et entretien d'appareils électriques**
- a) Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.**
- b) Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.**
- c) Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.**
- d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.**
- e) Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.**
- f) Garder les appareils de coupe affûtés et propres. Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.**
- g) Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraîner une annulation de sa garantie.**
- h) Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.**
- 5) Entretien**
- a) Ne faire réparer l'appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.**

Table A						
Ampérage		Volt(s)	Longueur totale du cordon en mètres (pieds)			
		120	7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)
		240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)
Plus de	Pas plus de		Calibre minimum du cordon			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

**AVERTISSEMENT :** avant de connecter l'outil à une source d'alimentation (secteur, batterie etc.), vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil constitue un risque de blessures pour l'utilisateur et de dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

## Consignes de sécurité relatives aux ponceuses

- Portez TOUJOURS des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque anti-poussière d'une protection minimale FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que toute personne se trouvant à proximité de la zone de travail soit également pourvue d'un équipement de sécurité approprié.
- Prenez des précautions lorsque vous poncez du bois comme le hêtre, le chêne, le tek, et l'acajou, car la poussière produite est toxique et peut provoquer de fortes réactions.
- NE JAMAIS utiliser des matériaux contenant ou pouvant contenir de l'amiant. Si vous soupçonnez ou découvrez la présence d'amiant, consultez un professionnel qualifié.
- NE PAS poncer le magnésium ou les alliages contenant une proportion de magnésium élevée.
- Tenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer. De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé. Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est forte probable.
- La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension. Assurez-vous que ces personnes se tiennent à l'écart de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.

- Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction de la poussière pour mieux contrôler la dispersion de poussière.
- Prenez davantage de précautions lors de l'usage d'un appareil à poncer le bois et le métal. Les étincelles du métal peuvent facilement enflammer les poussières de bois. Nettoyez TOUJOURS l'outil complètement pour réduire le risque d'incendie.
- Videz régulièrement le sac ou bac à poussière durant l'utilisation, avant de prendre une pause et après avoir fini de poncer. La poussière peut représenter un risque d'explosion. N'incinérez PAS la poussière de ponçage. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'huile ou d'eau entrent en contact avec les particules de poussière. Éliminez les déchets de ponçage avec précaution et conformément aux lois et régulations locales.
- Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées pendant utilisation. En cas de signe de combustion (fumée ou cendre) de la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériau refroidisse. NE touchez PAS la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- NE PAS touchez la bande ou disque de ponçage lorsqu'en mouvement.
- Éteignez TOUJOURS l'appareil avant de le déposer.
- Ne vous servez pas de cet outil pour le ponçage humide. Les liquides qui entrent dans le boîtier moteur peuvent entraîner des chocs électriques graves.
- Débranchez TOUJOURS l'appareil de l'alimentation en air et purgez l'air avant de changer d'accessoire, de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte d'utiliser cet outil, ne l'utilisez pas.

## Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux ponceuses à cylindre oscillant

### AVERTISSEMENT !

- Il est recommandé d'alimenter l'outil à travers un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominal est de 30 mA ou moins.
- Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avérait nécessaire, celui-ci devrait être réalisé par le fabricant ou auprès d'un centre agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

Les avertissements, consignes et instructions données dans le présent manuel ne permettent pas d'aborder toutes les conditions et les situations à risque susceptible de survenir à l'utilisation d'une ponceuse à cylindre oscillant. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence lors du ponçage sur ce type d'appareil.

N'utilisez pas la ponceuse à cylindre oscillant tant qu'elle n'est pas complètement assemblée et tant que vous ne vous êtes pas familiarisé avec son mode d'emploi et les étiquettes d'avertissement présentes sur la machine.

a) Vérifiez l'état de la ponceuse à cylindre. Avant toute utilisation, remplacez toute pièce manquante, déformée ou ne fonctionnant pas correctement.

b) Préparez la machine en fonction du type de ponçage envisagé, avant de mettre en marche.

c) Cela rend le travail plus sûr et permet d'utiliser les deux mains pour contrôler l'outil. Tenez la pièce à poncer dans une position sûre sur le plateau de la machine, et tenez la pièce à deux mains.

d) Tenez compte du sens d'avancée de la pièce. Introduisez la pièce dans le cylindre de ponçage, contre le sens de rotation de celui-ci.

e) Tenez toujours les mains à l'écart de la trajectoire de ponçage et des cylindres de ponçage. Évitez les positions de la main où un glissement soudain pourrait faire entrer votre main vers le cylindre. Ne placez pas les doigts sous la pièce à poncer ni autour du cylindre de ponçage tant que l'arbre est en rotation.

f) Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil après l'avoir éteint. Attendez que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant toute opération d'entretien. La machine doit être débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors du changement des inserts, des manchons de ponçage, cylindres en caoutchouc ou de tout autre élément.

g) Assurez-vous de l'absence de tout corps étranger, tel que clous ou agrafes, dans la pièce à poncer.

h) N'utilisez jamais cette ponceuse pour le ponçage humide. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique et provoquer des blessures graves.

i) N'employez que des pièces de recharge identiques sur votre ponceuse.

j) Assurez-vous que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant de toucher la pièce à poncer.

k) Prenez des précautions lorsque vous poncez des surfaces peintes. Il n'est PAS RECOMMANDÉ de poncer des surfaces traitées à la peinture au plomb. La poussière contaminée est trop difficile à contrôler et pourrait provoquer un empoisonnement au plomb.

#### Précautions lors du ponçage de surfaces peintes :

a) Protégez vos poumons. Portez un masque anti-poussières ou un respirateur.

b) Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes dans la zone de travail jusqu'à ce que le travail de ponçage de la peinture soit terminé et que le nettoyage soit terminé.

c) Ne pas manger, boire ou fumer dans une zone où les surfaces peintes sont en train d'être poncées.

d) Utilisez un système de collecte des poussières lorsque cela est possible. Scellez la zone de travail avec du plastique. Ne laissez pas traîner la poussière de peinture en dehors de la zone de travail.

e) Nettoyez soigneusement la zone lorsque le projet de ponçage de la peinture est terminé.

## Descriptif du produit

1. Compartiment de rangement des inserts
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Boîtier moteur
4. Surface de la table
5. Arbre
6. Écrou de verrouillage de l'arbre
7. Rondelle inférieure de l'arbre
8. Compartiment de rangement des cylindres
9. Rondelles supérieures de l'arbre (x 3)
10. Inserts de plateau (x 6)
11. Manchons de ponçage (x 6)
12. Tambours en caoutchouc (x 5)
13. Tubulure d'extraction des poussières
14. Clé
15. Adaptateur pour tubulure d'extraction des poussières

## Usage conforme

Ponceuse d'établi avec cylindre de ponçage rotatif et oscillant (de haut en bas). Pour le ponçage de surfaces courbes et droites sur des pièces complexes ou de grande taille.

## Déballage

- Déballez le produit avec soin. Familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil soit déconnecté de la source d'alimentation avant toutes opérations d'entretien ou de changement d'accessoires.

## Montage sur établi

Si la ponceuse à cylindre oscillant est destinée à être utilisée dans un endroit défini de manière permanente, il est recommandé de la fixer à un plan de travail rigide.

- Utilisez les trous de la base de la ponceuse (Image A) comme modèle pour marquer et percer quatre trous dans la surface de montage prévue (c'est-à-dire l'établi). Fixez la ponceuse en position à l'aide de boulons, rondelles et écrous larges (non fournis).
- Si la ponceuse à cylindre est destinée à être déplacée, fixez à la base une planche qui peut être facilement serrée et retirée de diverses surfaces de montage.
- Si vous utilisez des boulons, assurez-vous que ceux-ci soient assez longs pour pénétrer dans la surface de l'établi ou dans la planche de manière à permettre une fixation sûre.

**Remarque :** utilisez des écrous à garniture de nylon ou des rondelles ressort pour les éléments de fixation afin d'éviter que les vibrations ne finissent par les rendre lâches.

**Remarque :** n'utilisez jamais des boulons nécessitant une certaine force pour les pousser dans les trous d'installation car cela pourrait entraîner des dommages sur le corps en plastique de l'appareil.

## Extraction des poussières

Il est recommandé d'utiliser la ponceuse à cylindre oscillant conjointement à un système d'extraction des poussières pour maintenir un environnement de travail plus propre et plus sain.

1. Installez le tuyau de votre système d'extraction des poussières sur la tubulure d'extraction des poussières (13) spécialement prévue et veillez à ce qu'il soit bien fixé.
2. Pour davantage d'efficacité, mettez le système d'extraction en marche avant de mettre la ponceuse en marche.

## Sélection de l'insert de table

- Si vous n'utilisez pas le bon insert de table (10) avec le manchon de ponçage (11) correspondant, vous risquez de vous pincer les doigts ou de coincer la pièce entre l'insert de table et le manchon de ponçage.
- Le manchon de ponçage doit s'adapter parfaitement à la coupe centrale de l'insert de la table (Images B et C).
- Utilisez le tableau suivant pour déterminer l'insert de table adapté et la rondelle supérieure de l'arbre (9) à utiliser avec chaque manchon de ponçage.

Diamètre du manchon de ponçage	Taille de l'insert de table	Taille de la rondelle supérieure
13 mm	13 mm	Petite taille
19 mm	19 mm	Moyenne taille
26 mm	26 mm	Moyenne taille
38 mm	38 mm	Grande taille
51 mm	51 mm	Grande taille
76 mm	76 mm	Grande taille

## Sélection de la granulométrie du manchon de ponçage

- Il existe des manchons de ponçage (11) de grains différents : grossier (grain 80), moyen (grains 150), et fin (grain 240).
- Utilisez un grain grossier pour les finitions grossières, un grain moyen pour rendre la pièce de travail lisse, et un grain fin pour la finition.
- Utilisez toujours des manchons de ponçage de bonne qualité pour optimiser la qualité de finition.
- Il est conseillé de faire un essai sur une chute de matériau pour vérifier si le manchon abrasif est le mieux adapté à la tâche à réaliser. S'il y a encore des marques après le ponçage, essayez un grain plus grossier et poncez les marques puis repassez à un grain plus fin. Vous pouvez également essayer d'utiliser un manchon de ponçage neuf, puis repassez à un grain plus fin pour la finition.

## Installation du manchon de ponçage

**Remarque :** tous les manchons de ponçage (11), à l'exception du manchon le plus petit (13 mm), doivent être installés sur un tambour en caoutchouc (12) de taille correspondante.

**Remarque :** assurez-vous qu'il n'y ait aucun contact entre le manchon de ponçage et l'insert de table (10) avant de mettre la ponceuse en marche.

1. Installez la rondelle inférieure de l'arbre (7) sur l'arbre (5), les rainures étant tournées vers le haut (Image D).
2. Sélectionnez le manchon de ponçage approprié pour le travail prévu. Sélectionnez le tambour en caoutchouc correspondant (sauf en cas d'utilisation du manchon de ponçage de 13 mm).
3. Sélectionnez l'insert de table approprié conformément au tableau de la section "Sélection de l'insert de table".
4. Placez l'insert de table sur l'arbre et sur la rondelle inférieure de l'arbre (voir image B). Veillez à ce que l'insert de table soit au même niveau que la table.
5. Placez le tambour en caoutchouc sur l'arbre (Images E et F).
6. Faites glisser le manchon de ponçage sur le tambour en caoutchouc.
7. Installez la rondelle supérieure de l'arbre (9) sur l'arbre.
- Utilisez la rondelle de grande taille avec les tambours en caoutchouc de 75 mm, 51 mm et 38 mm.
- Utilisez la rondelle de taille moyenne avec les tambours en caoutchouc de 26 mm et 19 mm.
- Utilisez la rondelle de petite taille avec le manchon de ponçage de 13 mm.
8. Montez l'écrou de verrouillage de l'arbre (6) sur l'arbre (Images G et H). Serrez l'écrou juste assez pour étendre le tambour en caoutchouc contre le manchon de ponçage. Veillez à ne pas trop serrer.
- Lorsque le manchon de ponçage est complètement usé, il est possible de le retourner et de maximiser sa durée de vie en utilisant les grains restants.

**Remarque :** si le manchon tourne sur le tambour une fois que l'appareil est allumé, cela signifie que l'écrou de verrouillage de l'arbre n'est pas suffisamment serré pour exercer une pression sur le tambour afin qu'il puisse retenir le manchon.

**IMPORTANT :** n'utilisez pas un manchon de ponçage excessivement usé. Cela peut entraîner une accumulation excessive de chaleur et endommager le tambour en caoutchouc. Les tambours en caoutchouc endommagés par l'usure des manchons de ponçage ne sont pas couverts par la garantie.

## Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT :** portez TOUJOURS des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de protection, des protections auditives et des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

**AVERTISSEMENT :** VEILLEZ à ce que les gants et les vêtements portés ne comportent pas de fils lâches qui pourraient être happés par l'arbre en rotation et entraîner votre main ou votre tête vers celui-ci, provoquant ainsi de graves blessures. Il est recommandé de ne pas porter de gants en tissu.

## Mise en marche/arrêt

- L'interrupteur marche/arrêt (2) est situé à l'avant de la ponceuse (Image I).
- Pour mettre en marche la ponceuse à cylindre : appuyez sur le bouton vert marqué (-).
- Pour éteindre la ponceuse à cylindre : appuyez sur le bouton rouge marqué (O).

## Ponçage

**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas cette ponceuse pour poncer du métal. Le ponçage du métal provoque des étincelles qui peuvent enflammer le bois et les particules de poussière sur la ponceuse ou dans l'atelier.

**Remarque :** l'arbre tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- 1. Vérifiez que la machine est correctement installée sur l'établi et que l'écrou de verrouillage de l'arbre (6) est correctement fixé avec le manchon de ponçage (11) et l'insert de table (10) appropriés.
- 2. Portez les équipements de protection individuelle appropriés, notamment un masque et des lunettes de sécurité, puis mettez en marche le système d'extraction des poussières (si disponible).
- 3. Mettez la ponceuse en marche et laissez le moteur atteindre sa vitesse de fonctionnement.
- IMPORTANT :** faites avancer la pièce de travail progressivement, dans le sens inverse de la rotation, sur le manchon de ponçage. Le non-respect de cette consigne pourrait forcer la pièce à s'éloigner du manchon de ponçage et entraîner un risque de blessure. Ne pas forcer ou exercer une pression excessive sur la pièce de travail.
- 4. Une fois la tâche terminée, éteignez l'appareil et débranchez-le.

## Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires et de consommables, y compris les manchons de ponçage (11) TSS80G, TSS150G, TSS240G sont disponibles auprès de votre revendeur Triton. Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com).

## Entretien

**AVERTISSEMENT :** veillez à ce que l'appareil soit éteint et à ce que la fiche soit retirée de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de réglage ou d'entretien.

- Tout dommage constaté sur cet outil doit être réparé et soigneusement inspecté avant utilisation, par un réparateur qualifié.
- Faites réparer votre outil électroportatif par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.

## Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez l'état du câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'àuprès d'un centre de réparation agréé Triton. Cette consigne s'applique également pour toute rallonge éventuellement utilisée avec cet outil.

## Nettoyage

- Veillez à éliminer saleté et poussières régulièrement. Soufflez ou aspirez fréquemment la poussière de toutes les pièces de la ponceuse et du boîtier moteur (3).
- Retirez régulièrement l'insert de table (10) et la rondelle inférieure de l'arbre (7), et éliminez toute accumulation de poussière dans la zone de l'insert de table et autour de l'arbre (5).
- Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles.

- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'outil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.

## Rangement

- Rangez cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants. Si l'outil est installé en permanence dans un atelier ou un garage, assurez-vous que l'accès est limité pour empêcher les enfants d'utiliser l'outil.

## Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

**Site web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Adresse (GB):

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Royaume-Uni

### Adresse (UE):

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Pays-Bas

## Recyclage

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est activé	Absence d'alimentation	Vérifiez l'alimentation électrique.
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Faites remplacer l'interrupteur marche/arrêt auprès d'un centre de réparation agréé Triton.
Le manchon de ponçage (11) ne tourne pas avec le tambour en caoutchouc (12)	L'écrou de verrouillage de l'arbre (6) n'est pas assez serré	Serrez l'écrou de verrouillage de l'arbre, par petits incrément, jusqu'à ce que le tambour en caoutchouc maintienne le manchon de ponçage.
Grande quantité de poussières produite	Passage de l'extracteur de poussières bloqué	Éteignez puis débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Retirez le tambour en caoutchouc (12), l'insert de table (10) et la rondelle de l'arbre (9). Retirez l'obstruction du passage de l'extracteur de poussières.
	Insert de table (10) utilisé est inadapté	Installez l'insert de table adapté.
De la corrosion se forme sur la surface de la table (4)	L'humidité provoque la corrosion de la surface de la table	À l'aide d'un chiffon propre et sec, appliquez une fine couche de lubrifiant protecteur compatible sur la surface (propre) de la table.
Le tambour ne fonctionne pas à plein régime ou le moteur émet un bruit inhabituel	Moteur en surchauffe	Éteignez votre ponceuse et laissez-la refroidir pendant une demi-heure.
	Moteur défectueux	Adressez-vous à un centre de réparation agréé Triton.

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) et saisissez vos coordonnées.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discréction, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

## Informations relatives à l'achat

Date d'achat : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modèle: **TSPS450**

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

# Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren und effektiven Gebrauch dieses Produkts. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Produkt ziehen zu können. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Verwahren Sie diese Anweisungen für die Zukunft gut auf.

## Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen  
Schutzbrille tragen  
Armenschütz tragen  
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



**WARNUNG!** Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss die nutzende Person die Bedienungsanleitung lesen.



Achtung, Gefahr!



Nur für den Innengebrauch!



Giftige Dämpfe oder Gase!



Trennen Sie das Akkuladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen!



Staubabsaugung erforderlich bzw. empfohlen



Schutzklasse II (zum zusätzlichen Schutz doppelt isoliert)



### Umweltschutz

Elektrowerkzeuge dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder vom Fachhandel beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen.

## Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~	Wechselstrom
Hz	Hertz
A, mA	Ampere, Milliampere
W, kW	Watt, Kilowatt
n <sub>0</sub>	Leerlaufdrehzahl
n	Nenndrehzahl
min <sup>-1</sup>	Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute
°	Grad
Ø	Durchmesser
m/s <sup>2</sup>	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)

## Technische Daten

Modellnummer	TSPS450
Spannung	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung:	450 W
Leerlaufdrehzahl	2.000 min <sup>-1</sup>
Oszillationen:	58 min <sup>-1</sup>
Hublänge:	16 mm
Schleifhülsendurchmesser:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm und 76 mm Durchmesser
Durchmesser des Staubabsaugstutzen:	Innen: 35 mm Außen: 39 mm
Durchmesser des Staubanschlussadapters - Innen:	39 mm und 100 mm
Tischgre:	370 x 295 mm
Spindelgröße:	12,7 mm (Länge) x 1,5 mm (Gewinde)
Schutzklasse	
Abmessungen (L x H x B):	390 x 330 x 450 mm
Gewicht:	12,9 kg

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
<b>Geräusch- und Vibrationsinformationen:</b>	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	76 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub>	89 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)

Der Schallintensitätspegel kann für die bedienende Person 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

**⚠️ WARENUNG!** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

**⚠️ WARENUNG!** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird die bedienende Person Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

**⚠️ WARENUNG!** Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzart des Werkzeugs vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der bedienenden Person ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwendende relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu).

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARENUNG!** Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Nehmen Sie Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder Stäuben) NICHT in Betrieb. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Modifizierte Stecker und Steckdosen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlchränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- g) In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (Fl-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.**
- h) Benutzen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Stromaufnahme des Produkts ausgelegt sind. Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfälle und führt zu Leistungsverlust und Überhitzung. Tabelle A zeigt die richtige Größe je nach Kabellänge und Typenschild Ampere. Verwenden Sie im Zweifelsfall das nächst höhere Stärke. Je kleiner die Nummer der Stärke ist, desto schwerer ist das Kabel.**
- 3) Persönliche Sicherheit**
- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, und stets eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz von Gartenmaschinen, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien. Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.
- 4) Werkzeugnutzung und -pflege
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbunzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidekanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl. Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- 5) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Tabelle A

		Gesamtlänge des Kabels in Metern (Fuß)					
		Volt	120	7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)
Mehr als	Nicht mehr als		240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)
0	6			18	16	16	14
6	10			18	16	14	12
10	12			16	16	14	12
12	16			14	12	Nicht empfohlen	

**⚠️ WARENUNG!** Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss u. ä.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Typenschild angegeben schadet dem Motor.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte

- Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung einschließlich Staubmaske (mindestens Schutzklasse FFP-2), Schutzbrille und Gehörschutz.
- Sorgen Sie dafür, dass alle in der Nähe des Arbeitsbereichs befindliche Personen ebenfalls geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Hölzern, die Giftstoffe erzeugen (z.B. Buche, Eiche, Mahagoni und Teak), da hierdurch bei einigen Personen starke Reaktionen hervorgerufen werden.
- Bearbeiten Sie niemals Asbest enthaltende Materialien. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob ein Objekt Asbest enthält, ziehen Sie eine Fachkraft hinzu.
- Schleifen Sie kein Magnesium oder Legierungen, die einen hohen Magnesiumanteil enthalten.
- Seien Sie beim Schleifen von Werkstoffen mit lackierten/ behandelten Oberflächen vorsichtig. Beim Schleifen von behandelten Oberflächen kann giftiger oder anderweitig schädlicher Staub entstehen. Wenn Sie an einem Gebäude arbeiten, das vor 1960 gebaut wurde, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass Sie bleihaltige Farbanstriche vorfinden.
- Der Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Farbanstrichen entsteht, ist besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gefährlich. Erlauben Sie diesen Personen nicht, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten, auch wenn diese geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Setzen Sie zur Bekämpfung von Staub und Abfallstoffen nach Möglichkeit immer ein Staubabsaugsystem ein.
- Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine Maschine sowohl zum Schleifen von Holz als auch von Metall verwenden. Funken von der Metallbearbeitung können den Holzstaub leicht entzünden. Reinigen Sie das Gerät stets gründlich, um die Brandgefahr zu verringern.
- Entleeren Sie den Staubbeutel/-behälter (falls vorhanden) während des Gebrauchs regelmäßig, d.h. vor dem Einlegen von Pausen und nach Abschluss der Schleifanwendung. Staub stellt eine Explosionsgefahr dar. Schütten Sie Schleifstaub daher nicht ins offene Feuer. Wenn Öl- oder Wassertropfen mit Staubteilchen in Berührung gelangen, kann es zu Selbstentzündung kommen. Entsorgen Sie Abfallstoffe sorgfältig und vorschriftsmäßig entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Bestimmungen.
- Arbeitsflächen und Schleifblätter können während der Arbeit sehr heiß werden. Wenn Anzeichen von Verbrennung (Rauch oder Asche) auf der Arbeitsfläche zu erkennen sind, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Werkstück abkühlen. Berühren Sie die Arbeitsfläche und das Schleifblatt nicht, bevor beide abkühlen konnten.

- Den laufenden Schleifaufsatzt nicht berühren.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen.
- Gerät nicht zum Nassschleifen verwenden. In das Motorgehäuse eindringende Flüssigkeiten können schwere Stromschläge verursachen.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Schleifblatt- oder Zubehörwechsel vornehmen.
- Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Risiken auszuschließen. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

## Sicherheitshinweise für Spindelschleifmaschinen

### ⚠️ WARENUNG!

- Es wird dringend empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem von Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA zwischenzuschalten.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder einen seiner zugelassenen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken auszuschließen.

Durch in dieser Betriebsanleitung genannte Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Situationen und Bedingungen abgedeckt werden, die möglicherweise auftreten können. Seien Sie sich bewusst, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Gerät einbauen lassen, sondern von der Bedienperson beigesteuert werden müssen. Nehmen Sie die Spindelschleifmaschine erst in Betrieb, wenn sie vollständig montiert ist und Sie die nachfolgenden Anweisungen und die Gefahrenhinweise an der Spindelschleifmaschine sorgfältig gelesen und vollständig verstanden haben.

- Überprüfen Sie den Zustand der Spindelschleifmaschine. Wenn ein Teil fehlt, verbogen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersetzen Sie dieses Teil vor Gebrauch der Schleifmaschine.
- Bestimmen Sie die Art der auszuführenden Aufgabe, bevor Sie die Spindelschleifmaschine in Betrieb nehmen.
- Sichern Sie Ihr Werkstück. Stützen Sie das Werkstück gut auf der Tischplatte ab und halten Sie es mit beiden Händen fest.
- Achten Sie auf die Vorschubrichtung. Führen Sie das Werkstück der Schleifhülse gegen die Drehrichtung der Schleifhülse zu.
- Halten Sie Ihre Hände stets von der Schleifmaschinenbahn und den Schleifhülsen fern. Vermeiden Sie Haltungen, in denen Ihre Hand im Falle eines plötzlichen Abrutschens in die Spindel geraten kann. Fassen Sie nicht unter das Werkstück oder an die Schleifhülse, während die Spindel sich dreht.
- Trennen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten vom Stromnetz. Warten Sie, bis die Spindel zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Schleifmaschine muss bei Nichtgebrauch sowie beim Wechseln von Scheibenätsen, Schleifhülsen, Gummiwälzen und anderem Zubehör stets vom Stromnetz trennen sein.

- g) Vergewissern Sie sich, dass sich im zu schleifenden Bereich Ihres Werkstücks keine Nägel oder anderen Fremdkörper befinden.
  - h) Verwenden Sie diese Schleifmaschine niemals zum Nassschleifen. Nichtbefolgen kann zu elektrischem Schlag führen und somit ernsthafte Verletzungen oder schlimmeres verursachen.
  - i) Verwenden Sie bei der Wartung dieser Spindelschleifmaschine ausschließlich identische Ersatzteile.
  - j) Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.
  - k) Stellen Sie sicher, dass die Spindel zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück angehen. Vom Abschleifen von Bleifarbe wird ausdrücklich abgeraten. Der kontaminierte Staub lässt sich kaum unter Kontrolle bringen und kann zu Bleivergiftung führen.
- Ergreifen Sie daher beim Abschleifen von Farbe bzw. Lack folgende Maßnahmen:**
- a) Schützen Sie Ihre Lunge. Tragen Sie eine Staub- oder Atemschutzmaske.
  - b) Lassen Sie Kinder oder Schwangere nicht den Arbeitsbereich betreten, bis die Schleifarbe beendet und der Arbeitsbereich gesäubert ist.
  - c) Wo bemalte bzw. lackierte Flächen abgeschliffen werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
  - d) Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Staubabsauganlage. Decken Sie den Arbeitsbereich mit Schutzfolie ab. Sorgen Sie dafür, dass kein Farbstaub aus dem Arbeitsbereich herausgetragen wird.
  - e) Reinigen Sie den Arbeitsbereich nach Beendigung des Farb-/Lackabschleifens gründlich.

## Produktübersicht

1. Aufbewahrungsschlitz für Tischeinlagen
2. Ein-/Ausschalter
3. Motorgehäuse
4. Tischplatte
5. Spindel
6. Sicherungsmutter
7. Untere Spindelscheibe
8. Aufbewahrungsstäbe für Gummiwalzen und Schleifhülsen
9. Obere Spindelscheiben (3 Stck.)
10. Tischeinlagen (6 Stck.)
11. Schleifhülsen (6 Stck.)
12. Gummiwalzen (5 Stck.)
13. Absaugstutzen
14. Schraubenschlüssel
15. Absaugstutzen

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Stationäre Schleifmaschine mit rotierender und oszillierender Schleifwalze. Für schleifende und formgebende Bearbeitung unregelmäßig geformter und filigraner ebenso wie größerer Werkstücke.

## Auspicken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

⚠ **WANNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

### Werkbankmontage

Für den stationären Einsatz der Spindelschleifmaschine empfiehlt es sich, das Gerät auf einer stabilen Arbeitsfläche zu montieren.

- Markieren Sie dazu die Bohrlöcher (siehe Abb. A), indem Sie die Schleifmaschine so platzieren, wie sie befestigt werden soll, und die zu bohrenden Löcher durch die Grundplatte der Schleifmaschine auf der Montagefläche (d.h. beispielsweise Ihrer Werkbank) anzeichnen. Bohren Sie die Löcher in die Arbeitsfläche, setzen Sie die Schleifmaschine auf die Löcher und montieren Sie das Gerät mit passenden Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (nicht mitgeliefert) auf der Werkbank.
- Für den mobilen Einsatz können Sie ein Brett an die Grundplatte Ihrer Spindelschleifmaschine montieren, mit dem sich das Gerät leicht auf unterschiedlichen Arbeitsflächen einspannen und wieder abbauen lässt.
- Achten Sie bei den Schrauben darauf, dass diese lang genug sind, um die Maschine fest und sicher mit der Werkbank bzw. dem Montagebrett zu verbinden.

**Hinweis:** Verwenden Sie für die Montage selbstsichernde Sechskantmuttern mit Nylon-einsatz oder Federscheiben, um ein selbstständiges Losdrehen durch Vibratoren zu verhindern.

**Hinweis:** Verwenden Sie niemals Schrauben, die nur unter Kraftanwendung in die Montagebohrungen geführt werden können. Dadurch wie auch durch übermäßiges Anziehen der Befestigungsmittel können Risse im Kunststoffgehäuse des Gerätes entstehen.

### Staubabsaugung

Um ein sauberes und sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten, wird empfohlen, die Spindelschleifmaschine in Verbindung mit einer Staubabsauganlage zu verwenden.

1. Schließen Sie einen Staubabsaugsystem an den Staubabsaugstutzen (13) an und vergewissern Sie sich, dass dieses sicher befestigt ist.
2. Schalten Sie die Staubabsauganlage ein, bevor Sie die Spindelschleifmaschine in Betrieb nehmen, um größtmögliche Wirksamkeit zu erreichen.

### Tischeinlage auswählen

- Wird nicht die richtige Tischeinlage (10) mit der entsprechenden Schleifhülse verwendet, so besteht die Gefahr eingeklemmter Finger. Zudem kann das Werkstück auf diese Weise nach unten zwischen die Tischeinlage und die Schleifhülse geraten.
- Die Schleifhülse sollte genau, d.h. ohne Spiel, in die mittige Aussparung der Tischeinlage passen (siehe Abb. B und C).

- Mithilfe der nachfolgenden Tabelle lässt sich bestimmen, welche Tischeinlage und obere Spindelscheibe (9) mit der jeweiligen Schleifhülse zu verwenden ist.

Schleifhülsendurchmesser	Tischeinlagengröße	Größe der oberen Spindelscheibe
13 mm	13 mm	Klein
19 mm	19 mm	Mittel
26 mm	26 mm	Mittel
38 mm	38 mm	Groß
51 mm	51 mm	Groß
76 mm	76 mm	Groß

### Schleifhülse mit richtiger Körnung auswählen

- Im Fachhandel sind Schleifhülsen in unterschiedlichen Körnungen erhältlich. Die gebräuchlichsten Körnungen sind grob (80er-Körnung), mittel (150er-Körnung) und fein (240er-Körnung).
- Die grobe Körnung dient zum groben Abschleifen, die mittlere zum Glätten der Oberfläche und die feine für die Endbearbeitung.
- Verwenden Sie stets qualitativ hochwertige Schleifhülsen, um die bestmögliche Schleifergebnisse zu erzielen.
- Nehmen Sie stets einen Probelauf auf einem Reststück vor, um die für die jeweilige Aufgabe am besten geeignete Körnung zu bestimmen. Falls das Werkstück nach dem Schleifen noch Spuren aufweist, bearbeiten Sie es erneut mit einer gröberen Schleifhülse, um die Spuren zu beseitigen, bevor Sie mit der ursprünglich gewählten Schleifhülse fortfahren. Stattdessen können Sie zum Entfernen der unerwünschten Spuren auch eine neue Schleifhülse verwenden und dann zur Endbearbeitung auf eine feinere Körnung übergehen.

### Schleifhülse anbringen

**Hinweis:** Mit Ausnahme der kleinsten, 13 mm großen Schleifhülse passen alle Schleifhülsen (11) auf die zugehörige Gummwalze (12).

**Hinweis:** Vor dem Einschalten der Maschine darf die Schleifhülse die Tischeinlage nicht berühren.

- Setzen Sie die untere Spindelscheibe (7), mit der strukturierten Seite nach oben zeigend, auf die Spindel (5) (siehe Abb. D).
- Wählen Sie die für die auszuführende Aufgabe am besten geeignete Schleifhülse und die entsprechende Gummwalze aus (außer bei Gebrauch der 13-mm-Schleifhülse).
- Bestimmen Sie die gemäß obiger Tabelle passende Tischeinlage (10) (siehe „Tischeinlage auswählen“).
- Setzen Sie die Tischeinlage auf die untere Spindelscheibe auf der Spindel (siehe Abb. B). Vergewissern Sie sich, dass die Tischeinlage bündig mit der Tischplatte abschließt.
- Setzen Sie die Gummwalze auf die Spindel (siehe Abb. E und F).
- Schieben Sie die Schleifhülse auf die Gummwalze.

- Setzen Sie die obere Spindelscheibe (9) auf die Spindel.
- Verwenden Sie für die 75-mm, 51-mm und 38-mm Gummivalzen die große Scheibe.
- Verwenden Sie für die 26-mm und 19-mm Gummivalzen die mittelgroße Scheibe.
- Verwenden Sie für die 13-mm-Schleifhülse die kleine Scheibe.
- Setzen Sie die Sicherungsmutter (6) auf die Spindel (siehe Abb. G und H). Ziehen Sie die Mutter soweit an, dass sich die Gummivalze zur Schleifhülse hin ausdehnt. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- Wenn die Schleifhülse teilweise abgenutzt ist, kann sie umgedreht und auf diese Weise die verbleibende Schleiffläche genutzt werden.

**Hinweis:** Falls sich die Schleifhülse bei Inbetriebnahme des Gerätes auf der Schleifwalze dreht, muss die Spindelmutter fester angezogen werden, damit die Schleifwalze in die Schleifhülse greifen kann.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie keine vollständig abgenutzten Schleifhülsen, da dies zu Überhitzung und infolge dessen zur Beschädigung der Gummivalzen führen kann. Auf beschädigte Gummivalzen aufgrund abgenutzter Schleifhülsen besteht kein Garantieanspruch.

### Bedienung

**⚠️ WARENUNG!** Tragen Sie STETS eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie geeignete Schutzhandschuhe, wenn Sie mit diesem Gerät arbeiten.

**⚠️ WARENUNG!** VERGEWINNERN Sie sich, dass Ihre Kleidung und Ihre Schutzhandschuhe keine losen Fäden aufweisen. Diese könnten von der rotierenden Spindel erfasst werden und Ihre Hand oder Ihren Kopf an die sich drehende Spindel ziehen und dadurch schwere Verletzungen verursachen. Es wird empfohlen, nicht auf Textil basierende Schutzhandschuhe zu verwenden.

### Ein-/Ausschalten

- Der Ein-/Ausschalter (2) befindet sich vorne an der Spindelschleifmaschine (siehe Abb. I).
- Betätigen Sie zum Einschalten der Spindelschleifmaschine den grünen, mit „-“ markierten Schalter.
- Betätigen Sie zum Abschalten der Spindelschleifmaschine den roten, mit „O“ markierten Schalter.

### Abschleifen

**⚠️ WARENUNG!** Schleifern Sie mit dieser Schleifmaschine kein Metall. Das Schleifen von Metall führt zu Funkenbildung, die Holz und Staubpartikel auf der Schleifmaschine oder im Arbeitsbereich entzünden können.

**Hinweis:** Die Spindel dreht sich im Gegenuhrzeigersinn.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher auf der Werkbank montiert ist und dass eine geeignete Schleifhülse (11) mit passender Tischeinlage (10) gemäß der Anweisung unter „Werkbankmontage“ richtig mit der Sicherungsmutter (6) befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie angemessene Sicherheitsausrüstung einschließlich Gesichtsmaske und Schutzbrille tragen. Schalten Sie dann (wenn vorhanden) die Staubabsauganlage ein.
- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat.

**WANRUNG!** Führen Sie das Werkstück der Schleifhülse langsam GEGEN die Drehrichtung zu. Bei Nichtbefolgen könnte das Werkstück von der Schleifhülse weggedrückt werden und ein Verletzungsrisiko entstehen. Wenden Sie keine Gewalt an und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkstück aus.

- 4. Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

## Zubehör

- Ein umfassendes Sortiment an Zubehör und Verschleißteilen einschließlich den Schleifhülsen (11) TSS80G, TSS150G und TSS240G ist über Ihren Triton-Fachhandel erhältlich. Ersatzteile sind unter [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com) erhältlich.

## Wartung und Pflege

**⚠️ WANRUNG!** Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen.

- Eventuelle Schäden an diesem Gerät müssen durch Fachpersonal repariert und das Gerät vor dem Gebrauch erneut sorgfältig überprüft werden.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Gerätes erhalten.

## Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

## Reinigen

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz. Saugen Sie Staub in regelmäßigen Abständen von allen Schleifteilen und dem Motorgehäuse ab (3).
- Nehmen Sie in regelmäßigen Abständen den Tischeinsatz (10) und die untere Spindelscheibe (7) von der Spindel (5) und entfernen Sie angesammelten Staub aus dem Bereich des Tischeinsatzes.
- Schmieren Sie alle beweglichen Geräteteile in regelmäßigen Abständen.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Kontakt kommen.

## Lagerung

Bewahren Sie dieses Gerät sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn das Werkzeug dauerhaft in einer Werkstatt oder Garage aufgestellt ist, stellen Sie sicher, dass der Zugang eingeschränkt ist, um zu verhindern, dass Kinder das Werkzeug bedienen.

## Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Großbritannien

### EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Niederlande

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge, Batterien und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen und Batterien beraten.

## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Kein Betrieb bei Betätigung des Ein-/Ausschalters (2).	Keine Spannungsversorgung	Spannungsversorgung überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Lassen Sie den Schalter von einer zugelassenen Triton-Werkstatt austauschen.
Schleifhülse (11) dreht sich nicht mit der Gummiwalze (12)	Sicherungsmutter (6) nicht fest genug angezogen	Sicherungsmutter schrittweise anziehen, bis die Gummiwalze und die Schleifhülse fixiert sind
Starke Staubentwicklung	Staubabzug blockiert	Gerät abschalten und vom Stromnetz trennen. Gummiwalze (12), Tischeinlage (10) und Spindelscheibe (9) abnehmen. Staubabzug dann von der Verstopfung befreien.
	Falsche Tischeinlage (10) verwendet	Tischeinlage in der richtigen Größe verwenden
Korrosionsbildung auf der Tischplatte (4)	Feuchtigkeit verursacht Korrosion auf Tischplatte	Eine dünne Schicht schützendes Schmiermittel mit einem sauberen Lappen auf die gereinigte Tischplatte auftragen
Schleifwalze läuft nicht bei voller Geschwindigkeit oder anomale Motogeräusche	Motor überhitzt	Gerät abschalten und 30 Min. abkühlen lassen
	Motor defekt	An einen zugelassenen Triton-Kundendienst wenden

## Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website [tritontools.com](http://tritontools.com)\* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, garantiert Triton der kaufenden Person mangelhafte Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

\*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

## Kaufinformation

Kaufdatum: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modell: **TPSPS450**

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

# Traduzione delle istruzioni originali

## Introduzione

Grazie per aver acquistato questo accessorio Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

## Descrizione dei simboli

La targhetta sul tuo strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica  
Indossare una protezione per gli occhi  
Indossare una protezione respiratoria  
Indossare un casco protettivo



Indossare una protezione per le mani



**AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Solo per uso interno!



Fumi o gas tossici!



Scollegare sempre dall'alimentazione elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, l'esecuzione di manutenzione e quando non in uso!



È richiesta o consigliata l'estrazione della polvere



Costruzione di classe II (doppio isolamento per ulteriore protezione)



### Protezione ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio



Conforme alla legislazione e norme di sicurezza.

## Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~	Corrente alternata
Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milliampere
W, kW	Watt, Kilowatt
n <sub>0</sub>	Velocità a vuoto
n	Velocità nominale
min <sup>-1</sup>	Operazioni al minuto
°	Gradi
Ø	Diametro
m/s <sup>2</sup>	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)
dB(A)	Livello sonoro in decibel (A ponderato)

## Specifiche tecniche

Modello:	TSPS450
Tensione:	220 - 240 V~, 50Hz
Potenza:	450 W
Velocità a vuoto:	2000 min <sup>-1</sup>
Oscillazioni:	58 min <sup>-1</sup>
Lunghezza del tratto:	16 mm
Dimensioni dei manicotti di levigatura:	Ø 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm e 76 mm
Diametro della porta di estrazione della polvere	Interno: 35 mm Esterno: 39 mm
Diametro adattatore porta di estrazione della polvere - Interno:	39 mm e 100 mm
Dimensioni tabella:	370 x 295 mm
Dimensioni mandrino:	filettatura 12,7 mm x 1,5 mm
Grado di protezione:	
Dimensioni (L x P x A):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9 kg
Come parte del nostro continuo sviluppo, le specifiche dei prodotti Triton possono modificare senza preavviso.	

Informazioni su suoni e vibrazioni:	
Pressione sonora L <sub>PA</sub>	76 dB (A)
Potenza sonora L <sub>WA</sub>	89 dB (A)
Tolleranza K	3 dB (A)

Il livello di intensità del suono per l'operatore potrebbe superare gli 85 dB (A) rendendo necessarie misure di protezione.

**AVVERTENZA:** indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori dovessero creare disagio anche con la protezione auricolare, smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento.

**AVVERTENZA:** l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò aumenterà l'effetto delle vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nelle specifiche tecniche relativi alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

**AVVERTENZA:** l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Vi è la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è attivo a vuoto oltre al tempo di attivazione).

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli sonori nelle specifiche sono determinati seguendo gli standard internazionali. I dati rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in condizioni di lavoro generali. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

## Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

**AVVERTENZA:** leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni in caso siano necessarie in futuro.

Il termine "elettrotensile" nelle avvertenze si riferisce ad un elettrotensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

### 1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- b) Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- c) Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) Le spine degli elettrotensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificate mai, in alcun modo, la spina. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzeranno i rischi di folgorazione.
- b) Evitare il contatto del corpo con oggetti con scarico a terra, come tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi e simili. Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo scarica a terra.
- c) Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia o all'umidità. Se entra dell'acqua nel dispositivo elettrico, aumenterà il rischio di folgorazione.
- d) Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare prolunghe compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'utilizzo di un elettrotensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento sia sempre usato con un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

**h) Utilizzare il cavo di estensione appropriato.** Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente assorbita dal prodotto. Un cavo sottodimensionato provoca una caduta della tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. La tabella A indica le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e alla potenza nominale di targa. In caso di dubbio, utilizzare il calibro immediatamente superiore. Più piccolo è il numero del calibro, più pesante è il cavo.

### 3) Sicurezza personale

**a) Quando utilizzi un dispositivo elettrico, state attenti, prestate attenzione a quello che state facendo e usate il buon senso.** Non utilizzate un dispositivo elettrico quando siete stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

**b) Usare dispositivi per la protezione personale.** Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

**c) Prevenire l'avvio involontario.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli apparecchi elettrici con il dito al di sopra dell'interruttore o connettere l'apparecchio con l'interruttore accesa aumenta il rischio di incidenti.

**d) Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'apparecchio.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.

**e) Non eccedete.** Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

**f) Vestirsi con abbigliamento adeguato.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

**g) Qualora i dispositivi fossero dotati di strumenti per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertatevi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi relativi alla polvere.

**h) Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione.** Un uso noncurante può causare gravi lesioni e ferite in una frazione di secondo.

### 4) Utilizzo e cura di un elettroutensile

**a) Non forzare l'elettroutensile.** Utilizzate il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

**b) Non usare lo strumento se l'interruttore non si accende né si spegne.** Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

**c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

**d) Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

**e) Effettuare la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori.** Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare lo strumento prima di riutilizzarlo. La maggior parte degli incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

**f) Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

**g) Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'uso di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

**h) Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio né grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.

### 5) Assistenza

**a) Rivolgervi a un tecnico qualificato per la riparazione del dispositivo; servirsi unicamente di pezzi di ricambio identici.** In questo modo viene garantita la sicurezza dello strumento.

Tabella A

Potenza nominale in Ampere	Volts	Lunghezza totale del cavo in metri (piedi)			
		7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)
	240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)
Più di	Non più di			Calibro minimo del cavo	
0	6		18	16	16
6	10		18	16	14
10	12		16	16	14
12	16		14	12	Non consigliato

**⚠ AVVERTENZA:** Prima di collegare uno strumento a una fonte di alimentazione (interruttore di rete, presa, ecc), assicurarsi che la tensione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dello strumento. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbio, non collegare lo strumento. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

## Sicurezza degli strumenti di levigatura

- a) Indossare SEMPRE dispositivi di protezione adeguati, tra cui una maschera antipolvere con una valutazione FFP2 minima, occhiali di protezione e cuffie antirumore
- b) Assicurarsi che tutte le persone che si trovano nelle vicinanze dell'area di lavoro siano dotate di adeguati dispositivi di protezione individuale
- c) Prestare particolare attenzione durante la levigatura di alcuni legni (come faggio, quercia, mogano e teak), poiché la polvere prodotta è tossica e può causare reazioni estreme
- d) Non utilizzare MAI per trattare materiali contenenti amianto. Consultare un professionista qualificato, se si hanno dubbi sul contenuto di amianto di un oggetto
- e) NON smerigliare il magnesio o le leghe contenenti un'alta percentuale di magnesio
- f) Prestare attenzione alle finiture o ai trattamenti che potrebbero essere stati applicati al materiale su cui si sta lavorando. Alcuni trattamenti possono creare polvere tossica o altrimenti dannosa. Se si lavora su un edificio costruito prima del 1960, vi è una possibilità maggiore di imbattersi in vernici a base di piombo
- g) La polvere prodotta durante la levigatura di vernici a base di piombo è particolarmente pericolosa per i bambini, le donne incinte e le persone con la pressione alta. NON consentire a queste persone di avvicinarsi all'area di lavoro, anche se indossano dispositivi di protezione individuale adeguati
- h) Se possibile, utilizzare un sistema di aspirazione della polvere per mantenere sotto controllo la quantità di materiale di scarso e polvere prodotta
- i) Prestare particolare attenzione quando si utilizza una macchina per la levigatura del legno e del metallo. Le scintille derivanti dal taglio dei metalli sono la causa comune degli incendi di segatura. Pulire SEMPRE accuratamente la macchina per ridurre il rischio di incendio
- j) Svuotare frequentemente il sacchetto raccoglipolvere o il contenitore (ove applicabile) durante l'uso, prima di prendere una pausa e dopo il completamento della levigatura. La polvere potrebbe causare un'esplosione. NON gettare la polvere di levigatura in un fuoco aperto. La combustione incontrollata può verificarsi quando particelle di olio o acqua vengono a contatto con particelle di polvere. Smaltire i materiali di scarso con attenzione e in conformità con le leggi e i regolamenti locali.
- k) Le superfici di lavoro e la carta vetrata possono diventare molto calde durante l'uso. Se vi sono segni di bruciatura (fumo o cenere) sul piano di lavoro, fermarsi e lasciare che il materiale si raffreddi. NON toccare la superficie di lavoro o la carta vetrata finché non si sono raffreddate completamente
- l) NON toccare la carta vetrata in movimento
- m) Spegnere sempre la levigatrice prima di posarla

n) **NON usare per la levigatura su materiale umido.** Liquidi che entrano in contatto con l'alloggiamento del motore possono causare gravi scosse elettriche

- o) **Collegare SEMPRE la levigatrice dall'alimentazione di rete prima di cambiare o sostituire la carta vetrata**
- p) **Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio.** Evitare di utilizzare il prodotto in caso di dubbi o incertezze sulle corrette modalità di utilizzo

## Sicurezza della levigatrice a mandrino oscillante

### ⚠ AVVERTENZA!

- Si raccomanda di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo a corrente residua con una corrente nominale di 30 mA o inferiore.
- Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente per evitare rischi per la sicurezza.

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

Non azionare la levigatrice a mandrino fino a quando non è completamente assemblata e non sono state lette e comprese le seguenti istruzioni e le etichette di avvertenza sulla levigatrice a mandrino.

- a) **Controllare lo stato della levigatrice a mandrino.** Se qualche parte è mancante, piegata o non funziona correttamente, sostituire la parte prima di utilizzare la levigatrice.
- b) **Determinare il tipo di lavoro che si intende eseguire prima di azionare la levigatrice a mandrino.**
- c) **Proteggere il lavoro.** Sostenere saldamente il pezzo sul tavolo e tenerlo con entrambe le mani.
- d) **Prestare attenzione alla direzione di avanzamento.** Inserire il pezzo nel manicotto di levigatura contro il senso di rotazione del manicotto di levigatura.
- e) **Tenere sempre le mani fuori dal percorso della levigatrice e lontano dai manicotti di levigatura.** Evitare le posizioni delle mani in cui un improvviso slittamento potrebbe causare lo spostamento della mano nel mandrino. Non tentare di raggiungere sotto il pezzo o intorno al manicotto di levigatura mentre il mandrino è in rotazione.
- f) **Collegare la levigatrice dopo aver spento l'interruttore di alimentazione.** Attendere che il mandrino smetta di ruotare prima di eseguire la manutenzione. La levigatrice deve essere collegata quando non è in uso o quando si sostituiscono piastre di inserimento, manicotti di levigatura, mandrini in gomma o altri oggetti.
- g) **Assicurarsi che non vi siano chiodi o altri oggetti estranei nella zona del pezzo da levigare.**
- h) **Non utilizzare mai questa levigatrice per la levigatura a umido.** La mancata osservanza può provocare scosse elettriche, causando lesioni gravi o peggio.
- i) **Utilizzare solo parti di ricambio identiche durante la manutenzione di questa levigatrice a mandrino.**

- j) Assicurarsi che il mandrino si sia fermato completamente prima di toccare il pezzo.
- k) Prendere precauzioni durante la levigatura delle superfici verniciate. La vernice a base di piombo di levigatura NON È RACCOMANDATA. La polvere contaminata è troppo difficile da controllare e potrebbe causare avvelenamento da piombo.

**Quando si leviga la vernice:**

- a) **Proteggere le vie respiratorie.** Indossare una maschera antipolvere o un respiratore.
- b) Non consentire ai bambini o alle donne incinte nell'area di lavoro fino a quando il lavoro di levigatura della vernice non è terminato e la pulizia non è completata.
- c) Non mangiare, bere o fumare in un'area in cui le superfici vernicate vengono levigate.
- d) Utilizzare un sistema di raccolta della polvere quando possibile. Sigillare l'area di lavoro con plastica. Non tenere traccia della polvere di vernice al di fuori dell'area di lavoro.
- e) Pulire accuratamente l'area quando il progetto di levigatura della vernice è completato.

## Familiarizzazione con il prodotto

1. Stoccaggio interno dell'inserto da piastra
2. Interruttore ON/OFF
3. Alloggiamento motore
4. Superficie della piastra
5. Mandrino
6. Dado di blocco del mandrino
7. Rondella mandrino inferiore
8. Stoccaggio interno del mandrino
9. Rondella mandrino superiore (x3)
10. Inserto da piastra (x 6)
11. Manicotto di levigatura (x 6)
12. Cilindro di gomma (x 5)
13. Porta di estrazione della polvere
14. Chiave
15. Adattatore per porta di estrazione della polvere

## Uso previsto

Levigatrice da banco con cilindro di levigatura rotante e oscillante in altezza. Per levigare superfici curve e dritte su pezzi complessi e di grandi dimensioni.

## Disimballaggio

- Disimballare con cura e controllare lo strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituirle prima di tentare di utilizzare questo strumento

## Prima dell'uso

**AVVERTENZA:** Verificare che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

## Montaggio a banco

Se la levigatrice a mandrino deve essere utilizzata in una posizione permanente, si consiglia di fissarla a una superficie di lavoro rigida.

- Utilizzare i fori nella base della levigatrice a mandrino (Immagine A) come modello per contrassegnare e praticare quattro fori nella superficie di montaggio prevista (ad es. banco di lavoro). Fissare la levigatrice a mandrino in posizione utilizzando bulloni, rondelle e dadi di grandi dimensioni (non forniti)
- Se la levigatrice a mandrino è destinata ad essere più portatile, fissare una tavola alla base che può essere facilmente bloccata e rimossa da varie superfici di montaggio
- Se si utilizzano bulloni, assicurarsi che siano abbastanza lunghi da penetrare sufficientemente nel banco da lavoro o nella scheda per un fissaggio sicuro

**Nota:** utilizzare dadi di bloccaggio in nylon o rondelle elastiche negli elementi di fissaggio per evitare che le vibrazioni allentino gli elementi di fissaggio.

**Nota:** non utilizzare mai bulloni che richiedono forza per spingere attraverso i fori di montaggio del banco in quanto potrebbero fessurare il corpo in plastica nello stringere eccessivamente i fissaggi.

## Estrazione della polvere

Si consiglia di utilizzare la levigatrice a mandrino con un sistema di aspirazione della polvere per un ambiente di lavoro più pulito e sicuro.

1. Collegare il tubo flessibile dal sistema di estrazione della polvere alla porta di estrazione della polvere (13) e assicurarsi che sia sicuro
2. Per la massima efficienza, attivare il sistema di aspirazione della polvere prima di accendere la levigatrice a mandrino

## Selezione di un inserto da piastra

- Il mancato utilizzo dell'inserto da piastra corretto (10) con il manicotto di levigatura corrispondente (11) potrebbe causare danni alle dita o l'abbassamento del pezzo tra l'inserto da piastra e il manicotto di levigatura.
- Il manicotto di levigatura deve adattarsi perfettamente al ritaglio centrale dell'inserto da piastra (immagini B e C).
- Utilizzare la seguente tabella per determinare il corretto inserto da piastra e la rondella del mandrino superiore (9) da utilizzare con ciascun manicotto di levigatura.

Diametro del manicotto di levigatura	Inserto da piastra	Dimensione rondella mandrino superiore
13 mm	13 mm	Piccolo
19 mm	19 mm	Medio
26 mm	26 mm	Medio
38 mm	38 mm	Grande
51 mm	51 mm	Grande
76 mm	76 mm	Grande

## Selezione del giusto grado di levigatura

- I manicotti di levigatura (11) sono disponibili in una varietà di diversi gradi: grossolan (grana 80), medio (grana 150) e fine (grana 240)
- Utilizzare una grana grossa per levigare le finiture ruvide, una grana media per levigare il lavoro e una grana fine per rifinire
- Utilizzare sempre nastri abrasivi di buona qualità per massimizzare la qualità dell'attività finita
- È meglio fare una prova su un pezzo di materiale di scarto per determinare i gradi ottimali del nastro per un particolare lavoro. Se dopo la levigatura sono presenti ancora segni sul lavoro, provare a tornare a una grana più grossa e levigare i segni prima di ricominciare con la grana originale, oppure provare a utilizzare un nuovo nastro abrasivo per eliminare i segni indesiderati prima di passare a una grana più fine per la finitura del lavoro

## Montaggio di un manico di levigatura

**Nota:** tutti i manicotti di levigatura (11), ad eccezione del più piccolo manicotto di levigatura da 13 mm si adattano a un cilindro in gomma (12).

**Nota:** assicurarsi che non vi sia alcun contatto tra il manico di levigatura e l'inserto da piastra (10) prima di accendere la macchina.

- Montare la rondella del mandrino inferiore (7) sul mandrino (5) con le scanalature rivolte verso l'alto (Immagine D)
- Selezionare il manico di levigatura corretto per il lavoro previsto. Selezionare il cilindro di gomma corrispondente (tranne quando si utilizza il manico di levigatura da 13 mm)
- Selezionare l'inserto da piastra appropriato in base alla tabella in "Selezione di un inserto da piastra"
- Montare l'inserto da piastra sul mandrino e sulla rondella del mandrino inferiore (vedere l'immagine B). Assicurarsi che l'inserto da piastra sia a filo con il tavolo
- Montare il cilindro di gomma sul mandrino (immagini E e F)
- Far scorrere il manico di levigatura sul cilindro di gomma
- Montare la rondella del mandrino superiore (9) sul mandrino
- Utilizzare la rondella grande con i cilindri in gomma da 75 mm, 51 mm e 38 mm
- Utilizzare la rondella media con i cilindri in gomma da 26 mm e 19 mm
- Utilizzare la rondella piccola con il manico di levigatura da 13 mm
- Montare il dado di bloccaggio del mandrino (6) sul mandrino (immagini G e H). Serrare il dado quanto basta per espandere il cilindro di gomma contro il manico di levigatura. Non stringere eccessivamente.
- Quando il manico di levigatura è completamente usurato, è possibile capovolgerlo e massimizzarne la durata utilizzando la grana rimanente

**Nota:** se il manico ruota sul cilindro all'accensione, il dado di bloccaggio del mandrino non è stato serrato a sufficienza per comprimer il cilindro e quindi afferrare il manico.

**IMPORTANTE:** non utilizzare un manico di levigatura troppo usurato. Ciò può portare a un eccessivo accumulo di calore e danneggiare il cilindro in gomma. I cilindri in gomma danneggiati a causa dei manicotti di levigatura usurati non saranno coperti da garanzia.

## Funzionamento

**AVVERTENZA:** Indossare SEMPRE la protezione per gli occhi, protezioni per il sistema respiratorio e l'udito e anche guanti adatti quando si utilizza questo strumento.

**AVVERTENZA:** ASSICURARSI che i guanti e gli indumenti indossati non abbiano fili allentati che potrebbero rimanere impigliati dal mandrino rotante e trascinare la mano o la testa nel mandrino rotante causando gravi lesioni. Si consiglia di indossare guanti che non siano a base di tessuto.

## Accensione e spegnimento

- L'interruttore ON/OFF (2) si trova sulla parte anteriore della levigatrice a mandrino (Immagine I)
- Per accendere la levigatrice a mandrino: premere il pulsante verde contrassegnato con (-)
- Per spegnere la levigatrice a mandrino: premere il pulsante rosso contrassegnato (O)

## Levigatura

**AVVERTENZA:** non levigare il metallo con questa levigatrice. La levigatura del metallo causerà scintille che potrebbero incendiare il legno e polveri sulla levigatrice o in officina.

**Nota:** il mandrino ruota in senso antiorario.

- Controllare che la macchina sia montata saldamente sul banco di lavoro e che il dado di bloccaggio del mandrino (6) sia fissato correttamente con l'apposito manico di levigatura (11) e l'inserto da piastra(10).
- Indossare adeguati dispositivi di sicurezza, tra cui mascherina e occhiali di sicurezza, quindi accendere il sistema di aspirazione della polvere (se disponibile)
- Accendere la levigatrice e consentire al motore di raggiungere la massima velocità

**IMPORTANTE:** inserire il pezzo gradualmente, CONTRO il senso di rotazione, sul manico di levigatura. In caso contrario, il pezzo potrebbe allontanarsi dal manico di levigatura con rischio di lesioni. Non forzare il pezzo da lavorare o applicare una forza eccessiva.

- Al termine, SPEGNERE la macchina e scollarla dalla rete elettrica

## Accessori

- Una gamma di accessori e materiali di consumo, tra cui i manicotti di levigatura TSS80G, TSS150G, TSS240G (11) sono disponibili presso il proprio rivenditore Triton. I pezzi di ricambio possono essere ottenuti da [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## Manutenzione

**AVVERTENZA:** assicurarsi che lo strumento sia spento e che la spina sia rimossa dal punto di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

- Eventuali danni a questo strumento devono essere riparati e attentamente ispezionati prima dell'uso, da un tecnico qualificato
- Fare riparare la macchina da personale qualificato che utilizza solo parti di ricambio originali. Questo permette di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

## Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. La vibrazione potrebbe allentare nel tempo

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di usura. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato Triton. Questo consiglio vale anche per le prolunghe utilizzate con questo utensile

## Pulizia

- Rimuovere regolarmente polvere e sporco. Soffiare o aspirare frequentemente la polvere da tutte le parti della levigatrice e dall'alloggiamento del motore (3)
- Rimuovere periodicamente l'inserto da piastra (10) e la rondella del mandrino inferiore (7) dal mandrino (5) e rimuovere eventuali accumuli di polvere nell'area dell'inserto da piastra
- Lubrificare di nuovo tutte le parti in movimento a intervalli regolari.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Se il lavaggio a secco non è sufficiente, si consiglia un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile.

## Conservazione

- Conservare questo strumento con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini. Se lo strumento è installato in modo permanente in un'officina o garage, assicurarsi che l'accesso sia limitato per impedire ai bambini di utilizzare lo strumento.

## Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero  
(+44) 1935 382 222

**Pagina web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Regno Unito

### Indirizzo (UE):

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Paesi Bassi

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettroutensili che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici

## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun movimento quando si attiva l'interruttore ON / OFF	Assenza di alimentazione	Verificare l'alimentazione elettrica
	Interruttore ON / OFF difettoso	Sostituire l'interruttore ON / OFF presso un centro di assistenza Triton autorizzato
Il manicotto di levigatura (11) non ruota con il cilindro di gomma (12)	Il dado di bloccaggio del mandrino (6) non è sufficientemente stretto	Serrare il dado di bloccaggio del mandrino con piccoli incrementi fino a quando il cilindro di gomma non fissi il manicotto di levigatura
Si producono grandi quantità di polvere	Il passaggio dell'estrattore di polvere è bloccato	Spegnere la macchina dalla rete elettrica. Rimuovere il cilindro di gomma (12), l'inserto da piastra (10) e la rondella del mandrino (9). Rimuovere il blocco dal passaggio dell'aspiratore polveri
	Inserto da piastra errato (10)	Inserire un inserto da piastra di dimensione corretta
Si sta formando della ruggine sulla superficie della piastra (4)	L'umidità sta causando la corrosione della superficie della piastra	Utilizzando un panno pulito e asciutto, strofinare una sottile pellicola di lubrificazione protettiva compatibile sulla superficie pulita della superficie della piastra
Il cilindro di levigatura non funziona a piena velocità o il motore suona in modo diverso dal normale	Surriscaldamento motore	Spegnere e lasciare raffreddare per ½ ora
	Il motore ha un guasto	Rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato

## Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) e inserire i propri dettagli.

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto. Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

## Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modello N.: **TSP5450**

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva



Lleve protección ocular



Lleve protección respiratoria



Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.



¡Peligro!



Para uso solo en interiores.



Gases o humo tóxico



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



Se recomienda/necesita utilizar un sistema de extracción de polvo



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



**Protección medioambiental**

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

## Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
Hz	Hercio/s
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga
n	Velocidad nominal
min <sup>-1</sup>	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
°	Grados
Ø	Diámetro
m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)
dB(A)	Nivel de decibelios (ponderada A)

## Características técnicas

Modelo:	TSPS450
Tensión:	220 - 240 V~, 50Hz
Potencia:	450 W
Velocidad sin carga:	2.000 min <sup>-1</sup>
Oscilaciones por minuto:	58 min <sup>-1</sup>
Longitud de carrera:	16 mm
Diámetro de los rodillos de lija:	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm y 76 mm
Diámetro de la salida de extracción de polvo:	Diámetro interno: 35 mm Diámetro externo: 39 mm
Diámetro interno del adaptador para polvo:	39 mm y 100 mm
Dimensiones de la mesa:	370 x 295 mm
Dimensiones del husillo:	Rosca 12,7 mm x 1,5 mm
Clase de protección:	
Dimensiones (L x An x A):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9 kg

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.

Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L <sub>PA</sub>	76 dB(A)
Potencia acústica L <sub>WA</sub>	89 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección auditiva.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido excede 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos períodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos períodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a las personas y niños alejados de la zona de trabajo. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- c) No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas. Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No doble el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

- h) Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de este producto. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.**
- 3) Seguridad personal**
- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distraerse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.**
  - Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.**
  - Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar, colocar la batería o transportar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.**
  - Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.**
  - No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**
  - Vistase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.**
  - Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.**
  - No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.**
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.**
  - No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.**
  - Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.**
  - Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.**
  - Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.**
  - Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.**
  - Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.**
  - Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa. Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.**
- 5) Mantenimiento y reparación**
- Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.**

Tabla A						
		Voltios	Longitud del cable (pies)			
Amperaje		120	7.5 (25)	15 (50)	30.5 (100)	46 (150)
		240	15 (50)	30.5 (100)	61 (200)	92 (300)
Superior a Inferior a		Calibre mínimo del cable				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos de esta herramienta. Nunca conecte esta herramienta a una toma de corriente con una tensión incompatible, podría dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario. En caso de duda, no conecte la herramienta a la red eléctrica. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos puede dañar el motor.

## Instrucciones de seguridad para lijadoras

- a) Lleve siempre mascara antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.
- b) Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.
- c) Tenga un cuidado especial al lijar maderas ( haya, roble, caoba y teca), puesto que el polvo que se produce es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.
- d) NUNCA utilice esta herramienta con materiales que contengan amianto. En caso de duda, consulte con una persona cualificada.
- e) No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.
- f) Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que esté lijando. Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino. Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
- g) El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea. No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
- h) Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/ residuos.
- i) Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal. Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín. Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
- j) Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo (cuando sea aplicable), especialmente entre pausas o al acabar la tarea. El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
- k) Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfrie el material. No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.
- l) No toque el disco o la banda de lija en movimiento.
- m) Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.
- n) NO utilice esta herramienta para lijado en húmedo. El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.

- o) Desenchufe SIEMPRE esta herramienta antes de colocar/ cambiar cualquier accesorio.
- p) Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro de esta herramienta, no la utilice.

## Instrucciones de seguridad para lijadoras de husillo oscilante

### ⚠ ADVERTENCIA!

- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- Para evitar el riesgo de lesiones, sustituya el cable de alimentación solo en un servicio técnico autorizado.

Las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El usuario es responsable y debe utilizar esta herramienta con precaución y sentido común.

No utilice la lijadora de husillo antes de que esté completamente montada. Familiarícese con el manual de instrucciones, advertencias e indicaciones relativas a esta herramienta.

- a) Compruebe el estado de la lijadora de husillo oscilante. En el caso de que falte alguna pieza, esté doblada o no funcione adecuadamente, reemplácela antes de usar la lijadora.
- b) Determine el tipo de trabajo que va a llevar a cabo antes de poner en funcionamiento la lijadora de husillo.
- c) Asegure la pieza de trabajo. Apoye la pieza de trabajo de forma segura sobre la mesa, y sosténgala con las dos manos.
- d) Esté al tanto de la dirección de avance. Introduzca la pieza de trabajo en el rodillo de lija en contra del sentido de rotación del rodillo de lija.
- e) Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la lijadora y lejos de los rodillos de lija. Evite posiciones de la mano donde un resbalón repentino podría hacer que su mano se mueva hacia el husillo. No intente alcanzar nada que esté por debajo de la pieza de trabajo o cerca del rodillo de lija, mientras que el husillo está girando.
- f) Desconecte la lijadora de la toma eléctrica después de apagar el interruptor de encendido/apagado. Espere a que el husillo deje de girar antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. La lijadora debe estar desconectada de la toma eléctrica cuando no se esté utilizando o cuando cambie accesorios.
- g) Asegúrese de que no haya clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.
- h) Nunca utilice esta herramienta para lijar en húmedo. Nunca utilice esta lijadora para lijar en húmedo, de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas y causar lesiones importantes al usuario.
- i) Utilice sólo piezas de repuesto idénticas y compatibles cuando realice el servicio de mantenimiento de esta lijadora de husillo.
- j) Asegúrese de que el husillo ha llegado a detenerse por completo antes de tocar la pieza de trabajo.

- k) Tome precauciones al lijar superficies pintadas. NO SE RECOMIENDA lijar pinturas a base de plomo. El polvo en estas pinturas es altamente tóxico y podría causar intoxicación al inhalar el plomo.**

#### Al lijar pintura:

- a) **Proteja sus pulmones.** Utilice una mascarilla contra el polvo o máscara respiratoria.
- b) **No permita que niños o mujeres embarazadas permanezcan en el área de trabajo hasta que el trabajo de lijado de pintura haya terminado y se haya limpiado correctamente.**
- c) **No coma, ni beba, ni fume en el área de trabajo.**
- d) **Utilice un sistema de recolección de polvo cuando sea posible.** Selle el área de trabajo con plástico. No limpie el polvo de pintura que esté fuera del área de trabajo.
- e) **Limpie el área cuando haya terminado con el trabajo de pintura y lijado.**

## Características del producto

1. Compartimento para los insertos de mesa
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Cubierta del motor
4. Parte superior de la mesa
5. Husillo
6. Tuerca de bloqueo del husillo
7. Arandela inferior del husillo
8. Compartimento para el husillo
9. Arandelas superiores del husillo (x 3)
10. Insertos de mesa (x 6)
11. Rodillos de lija (x 6)
12. Tambores de goma (x 5)
13. Salida de extracción de polvo
14. Llave de ajuste
15. Adaptador para extracción de polvo

## Aplicaciones

Lijadora de banco con husillo y tambor de lija oscilante diseñada para lijar y contornear formas irregulares. Ideal para usar con piezas de trabajo de gran tamaño.

## Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

## Montaje en un banco de trabajo

Cuando utilice la lijadora de husillo en una posición fija de forma permanente se recomienda sujetarla de forma segura a una superficie de trabajo rígida.

- Utilice los agujeros situados en la base de la herramienta (Imagen A) para marcar y perforar cuatro agujeros en la superficie de montaje (banco de trabajo). Fije la lijadora de husillo en posición con pernos, tuercas y arandelas (no suministrados).
- Cuando desee utilizar la herramienta en modo portátil, fije un tablero en la base para montar y desmontar la herramienta fácilmente sobre varias superficies de trabajo.
- Asegúrese de que los pernos sean lo suficientemente largos para poder sujetar la herramienta sobre una superficie o tablero de forma segura.

**Nota:** Utilice siempre tuercas de bloqueo de nylon y arandelas elásticas para evitar que las vibraciones puedan aflojar los elementos de fijación.

**Nota:** Nunca utilice pernos que puedan dañar en los orificios de montaje. Nunca apreté los pernos excesivamente, podría dañar la superficie de plástico.

## Extracción de polvo

Para un entorno de trabajo más limpio y seguro, se recomienda que la lijadora de husillo se utilice con un sistema de extracción de polvo.

1. Conecte el tubo del dispositivo de extracción de polvo en la salida de extracción de polvo (13) y asegúrese de que está fijado de forma segura.
2. Para mayor eficacia, encienda siempre el dispositivo de extracción de polvo antes de poner en marcha la lijadora de husillo.

## Seleccionar un inserto de mesa

- No utilizar el inserto de mesa (10) correcto con su rodillo de lija (11) correspondiente podría atrapar sus dedos o empujar la pieza de trabajo hacia abajo entre el inserto y el rodillo de lija.
- El rodillo de lija debe encajar perfectamente en la ranura central del inserto de mesa (Imagen B y C).
- Utilice la siguiente tabla de insertos de mesa y arandelas para determinar cuál es el inserto de mesa y arandela (9) superior del husillo adecuada para el rodillo de lija seleccionado.

Diámetro de rodillo de lija	Diámetro del inserto de mesa	Tamaño de la arandela superior del husillo
13 mm	13 mm	Pequeño
19 mm	19 mm	Medio
26 mm	26 mm	Medio
38 mm	38 mm	Grande
51 mm	51 mm	Grande
76 mm	76 mm	Grande

## Seleccionar del rodillo de lija adecuado

- Existen diferentes tipos de rodillos de lija (11): grueso (grano 80), medio (grano 150) y fino (grano 240).
- Utilice rodillo de lija de grano grueso para acabados rugosos, grano medio para alisar y grano fino para acabados.
- Utilice siempre rodillos de lija de buena calidad para obtener un acabado preciso.

- Se recomienda practicar antes en una pieza de material desechable para determinar el grano de papel de lija más adecuado. Si todavía quedan marcas en la pieza después del lijado, utilice un papel de grano más grueso y lije las marcas existentes antes de comenzar de nuevo con el papel de lija original, o utilice un rodillo de lija nuevo para eliminar las marcas indeseadas antes de pasar a un grano más fino y terminar el trabajo.

## Instalación de un rodillo de lija

**Nota:** Todos los rodillos de lija (11) excepto el más pequeño de 13 mm podrán colocarse por encima de un tambor de goma correspondiente (12).

**Nota:** Antes de encender la herramienta, asegúrese de que el rodillo de lija no esté en contacto con el inserto de mesa (10).

1. Coloque la arandela inferior del husillo (7) sobre el husillo (5) con el lado de la aleta mirando hacia arriba (Imagen D).
2. Seleccione el rodillo de lija correcto según el trabajo que va a realizar. Seleccione el tambor de goma correspondiente (excepto cuando utilice el rodillo de lija de 13 mm).
3. Seleccione el inserto de mesa correspondiente según la tabla anterior (véase "Seleccionar un inserto de mesa").
4. Coloque el inserto en la mesa sobre el husillo la arandela inferior del husillo (véase Imagen B). Compruebe que el inserto de mesa esté a ras de la mesa.
5. Coloque el tambor de goma sobre el husillo (Imagen E y F).
6. Coloque el rodillo de lija sobre el tambor de lija.
7. Coloque la arandela superior del husillo (9) sobre el husillo.
- Utilice la arandela de gran tamaño con los tambores de goma de 75 mm, 51 mm y 38 mm.
- Use la arandela mediana con los tambores de goma de 26 mm y 19 mm.
- Use la arandela pequeña con el rodillo de lija de 13 mm.
8. Coloque la tuerca de bloqueo del husillo (6) sobre el husillo (Imagen G y H). Apriete la tuerca lo suficiente como para expandir el tambor de goma contra el rodillo de lija. No apriete la tuerca excesivamente.
- Cuando el rodillo de lija esté completamente desgastado, es posible darle la vuelta para maximizar su vida útil.

**Nota:** Apriete un poco más la tuerca si el rodillo de lija se desliza a través del tambor al encender la herramienta.

**IMPORTANTE:** No utilice un rodillo de lija que esté demasiado desgastado. Esto podría sobrecalentar y dañar el tambor de goma. La garantía no cubre los daños ocasionados por usar incorrectamente los rodillos de lija desgastados.

## Funcionamiento

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

**ADVERTENCIA:** NUNCA lleve guantes o ropa holgada que pueda quedar atrapada en el husillo de la lijadora, podría ser peligroso y causar lesiones graves al usuario. Se recomienda utilizar guantes no textiles.

## Encendido y apagado

- El interruptor de encendido/apagado (2) está situado en la parte frontal de herramienta (Imagen I).
- Pulse el botón de encendido (-) de color verde para encender la herramienta.
- Pulse el botón de apagado (0) de color rojo para apagar la herramienta.

## Lijado

**ADVERTENCIA:** No lije metal con esta lijadora. Lijar metal puede causar chispas que pueden inciar la madera y partículas de polvo en la lijadora o en el taller.

**Nota:** El husillo gira en sentido antihorario.

1. Compruebe que la lijadora esté montada de forma segura en la mesa de trabajo y que la tuerca de bloqueo (6) del husillo esté bien fijada con el rodillo de lija (11) y el inserto adecuado (10), según las instrucciones de este manual.
2. Asegúrese de llevar puesto todo el equipo de seguridad necesario, incluyendo mascarilla y gafas de seguridad, a continuación, ponga en marcha el dispositivo de extracción de polvo (si está disponible).
3. Encienda la lijadora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
4. IMPORTANTE: Introduzca la pieza progresivamente en sentido OPUESTO al sentido rotación del rodillo de lija. De lo contrario, la pieza de trabajo podría salir despedida de forma violenta hacia el usuario y causar daños importantes. Nunca fuerce la pieza de trabajo ni aplique una fuerza excesiva.
4. Cuando termine, apague la lijadora y desconéctela de la toma de corriente.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios para lijado, incluido rodillos de lija TSS80G, TSS150G, TSS240G disponibles en su distribuidor Triton más cercano. Las piezas de repuesto pueden obtenerse a través de [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com)

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Apague y desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- Cualquier tipo de avería debe ser reparada e inspeccionada por un servicio técnico autorizado.
- Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

## Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de sujeción estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado. Este consejo también se aplica a los cables de extensión utilizados con esta herramienta.

## **Limpieza**

- Retire el polvo y la suciedad regularmente. Aspire o retire con frecuencia el polvo de la lijadora y de todas sus piezas y de la cubierta del motor (3).
- Periódicamente retire el inserto de mesa (10) y la arandela inferior (7) fuera del husillo (5) para limpiar la acumulación de polvo.
- Vuelva a lubricar todas las piezas móviles a intervalos regulares.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.

## **Almacenaje**

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños. Si la herramienta se instala permanentemente en un taller o garaje, asegúrese de que el acceso esté restringido para evitar que los niños la puedan utilizar.

## **Contacto**

Servicio técnico de reparación - Tel: (+44) 1935 382 222

Web: [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### **Dirección (RU):**

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Reino Unido.

### **Dirección (UE):**

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Países Bajos.

## **Reciclaje**

Deshágase siempre de los aparatos eléctricos adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende al pulsar el interruptor de encendido/apagado (2)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	Interruptor de encendido/apagado averiado	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico Triton
El rodillo de lija (11) no gira con el tambor de goma (12)	Tuerca de bloqueo del husillo (6) floja	Apriete la tuerca de bloqueo del husillo hasta que el rodillo esté sujeto con el tambor de goma correctamente
Polvo excesivo	Conducto de la salida de extracción de polvo obstruido	Desenchufe la herramienta Retire el tambor de goma (12), el inserto de la mesa (10) y la arandela del husillo (9). Limpie el conducto de la salida de extracción de polvo
	Inserto de la mesa (10) incorrecto	Utilice un inserto de mesa adecuado
Parte superior de la mesa (4) oxidada	La humedad ha oxidado la mesa	Aplique una capa fina de lubricante protector compatible sobre la superficie de la mesa
Velocidad lenta o ruido de motor inusual	Motor sobrealentado	Apague la herramienta y deje que se enfrie durante 30 min
	Avería en el motor	Contacte con un servicio técnico Triton autorizado

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciese algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: **TSPS450**

Conserve su recibo como prueba de compra.

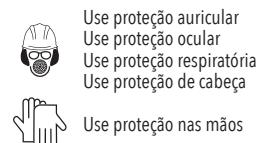
# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção nas mãos

**AVISO:** Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Cuidado!



Para utilização exclusivamente no interior!



Fumaça ou gases tóxicos!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



### Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

## Abreviações técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
Hz	Hertz
A, mA	Ampere, miliampere
W, kW	Watt, Quilowatt
n <sub>0</sub>	Velocidade sem carga
n	Velocidade nominal
min <sup>-1</sup>	Operações por minuto
°	Graus
Ø	Diâmetro
m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)

## Especificação

Modelo:	TSPS450
Voltagem:	220 - 240 V~, 50Hz
Potência:	450 W
Velocidade sem carga:	2000 min <sup>-1</sup>
Oscilações:	58 min <sup>-1</sup>
Comprimento do curso	16 mm
Tamanhos das lixas	Ø 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm e 76 mm
Diâmetro da saída de pó	Interno: 35 mm Externo: 39 mm
Diâmetro do adaptador da saída de pó - Interno:	39 mm e 100 mm
Tamanho da mesa:	370 x 295 mm
Dimensões do fuso	Rosca de 12,7 mm x 1,5 mm
Classe de proteção:	
Dimensões (C x L x A):	390 x 330 x 450 mm
Peso:	12,9 kg
Como parte do desenvolvimento contínuo de nossos produtos, as especificações da Triton poderão ser alteradas sem aviso.	

Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L <sub>PA</sub>	76 dB(A)
Potência sonora L <sub>WA</sub>	89 dB(A)
Incerteza K	3 dB(A)

O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.

**⚠ AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dBA, e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada da forma correta, de modo prover a atenuação sonora suficiente, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**⚠ AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

**⚠ AVISO:** A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores: O site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

## Avisos de segurança geral da ferramenta

**⚠ AVISO:** Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuros facilitam os acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. distrações podem fazer você perder o controle.

### 2) Segurança elétrica

- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

**h) Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela A mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.**

### **3) Segurança pessoal**

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.**
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.**
- c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.**
- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.**
- e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.**
- f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabos longos podem ficar presos nas peças móveis**
- g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.**
- h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação desdescuidada pode causar danos sérios em uma fração de segundo.**
- 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica**
- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.**
- b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.**

**c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.**

**d) Garde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.**

**e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emparelamento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.**

**f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**

*Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emparelhamentos e mais fáceis de controlar*

**g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco**

**h) Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa. Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.**

### **5) Serviço**

**a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.**

Tabela A							
		Amperagem nominal	Volts	Comprimento total do cabo em metro (pés)			
			120	7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)
			240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)
Mais do que	Não mais do que	Amperagem mín. do cabo					
0	6			18	16	16	14
6	10			18	16	14	12
10	12			16	16	14	12
12	16			14	12	Não recomendado	

**⚠ AVISO:** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem da alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial ao motor.

## Segurança da lixadeira

- a) Use SEMPRE o equipamento de proteção individual apropriado, incluindo uma máscara contra pó com classificação mínima de FFP2, proteção ocular e auditiva.
- b) Assegure-se de que todas as pessoas próximas ao local de trabalho também estão usando equipamento de proteção individual adequado.
- c) Tome muito cuidado quando lixar certos tipos de madeira (como faia, carvalho, mogno e teca), pois o pó produzido é tóxico e pode causar reações extremas.
- d) NUNCA use para processar materiais que contenham amianto. Consulte um profissional qualificado, caso não esteja certo se um determinado material contém amianto.
- e) NÃO lixe magnésio ou ligas que contenham alto teor de magnésio.
- f) Conheça os acabamentos de pintura e tratamentos que podem ter sido aplicados ao material sendo lixado. Muito tratamentos podem criar poeiras tóxicas, ou prejudiciais à saúde. Caso esteja trabalhando em uma construção feita antes de 1960, existe uma chance maior de encontrar tintas à base de chumbo.
- g) A poeira produzida, quando se lixam tintas à base de chumbo, é particularmente prejudicial para crianças, mulheres grávidas e pessoas com pressão alta. NÃO permita que essas pessoas fiquem perto do local de trabalho, mesmo que estejam usando o equipamento de proteção individual correto.
- h) Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para controlar o pó e os resíduos.
- i) Tome cuidado, especialmente, quando usar uma ferramenta para lixamento de metal e madeira. As centelhas do metal podem incendiar a serragem da madeira com facilidade. Limpe SEMPRE sua ferramenta completamente, para reduzir o risco de incêndio.
- j) Esvazie o coletor ou recipiente de pó com frequência (onde aplicável), durante a operação da ferramenta, antes das paradas e após o término do lixamento. A serragem pode ser um risco de explosão. NÃO atire o pó resultante do lixamento em fogo aberto. Pode ocorrer combustão espontânea, quando partículas de óleo ou água entram em contato com partículas de poeira. Descarte os materiais residuais com cuidado e de acordo com as leis e regulamentos locais.
- k) As superfícies de trabalho e lixas poderão se tornar muito quentes durante a operação. Se surgirem sinais de fogo (fumaça ou cinza), na superfície de trabalho, pare e deixe o material esfriar. NÃO toque a superfície de trabalho, ou a lixa, até que tenham tido tempo de esfriar.
- l) NÃO toque a lixa em movimento.
- m) Desligue SEMPRE a lixadeira quando for colocá-la na bancada.

n) NÃO use em lixamento de materiais úmidos. Os líquidos que entram na carcaça do motor poderão provocar fortes choques elétricos.

- o) Desconecte SEMPRE a ferramenta da tomada, antes de trocar a folha de lixa.
- p) Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.

## Segurança para a lixadeira de fuso oscilante

**⚠ AVISO!**

- Recomenda-se a alimentação elétrica da máquina através de um dispositivo de corrente residual de valor nominal de 30 mA ou menos.
- Caso seja necessário substituir o cabo de alimentação, isto deve ser feito pelo fabricante, ou agente deste, a fim de evitar o risco de perigo.

Os avisos, precauções e instruções apresentados neste manual não podem cobrir todas as condições e situações possíveis de ocorrer. Cabe ao operador entender que o bom senso e a cautela são fatores impossíveis de incorporação no produto, sendo que estes devem ser exercidos pelo operador.

Não utilize a lixadeira de fuso antes da sua montagem completa, ou antes de ler e compreender bem as seguintes instruções e as etiquetas de aviso na lixadeira de fuso.

- a) Verifique a condição da lixadeira de fuso. Se alguma peça estiver faltando, torta ou não funcionar corretamente, substitua a peça antes de usar a lixadeira.
- b) Considere o tipo de trabalho que pretende fazer antes de começar a operar a lixadeira de fuso.
- c) Prenda firmemente a peça de trabalho. Apoie a peça de trabalho firmemente na mesa e segure-a com as duas mãos.
- d) Fique atento à direção de alimentação da peça. Insira a peça de trabalho na manga de lixamento em sentido contrário à rotação desta.
- e) Mantenha sempre as mãos afastadas da trajetória da lixadeira e das mangas de lixamento. Evite colocar as mãos em posições onde um deslizamento súbito possa fazer com que sua mão faça contato com o fuso. Não estenda os membros do corpo por baixo da peça de trabalho ou na volta da manga de lixamento enquanto o fuso estiver girando.
- f) Desconecte a lixadeira depois de desligar o interruptor de alimentação. Espere até a parada completa do fuso antes de efetuar manutenção. A lixadeira deve ser desconectada quando não estiver em uso ou para a inserção de novas placas, a troca de mangas de lixamento, fusos de borracha ou outros itens.
- g) Certifique-se de que não haja pregos ou outros objetos estranhos presentes na área da peça de trabalho a ser lixada.
- h) Nunca use esta lixadeira para lixar peças úmidas. O não cumprimento desta instrução poderá resultar em choque elétrico, ferimentos graves ou algo pior.
- i) Use apenas peças de reposição idênticas ao fazer a manutenção desta lixadeira de fuso.

- j) Certifique-se de que o fuso tenha parado por completo antes de tocar na peça de trabalho.
  - k) Tome precauções ao lixar superfícies pintadas. NÃO SE RECOMENDA lixar tinta à base de chumbo. É muito difícil controlar a poeira contaminada que pode causar envenenamento por chumbo.
- Lixamento de superfícies pintadas:**
- a) **Proteja seus pulmões.** Use uma máscara de proteção contra pó ou um respirador.
  - b) Não permita a presença de crianças ou mulheres grávidas na área de trabalho antes da conclusão do trabalho de lixamento de tinta e a limpeza da área.
  - c) Não se deve comer, beber ou fumar em uma área onde as superfícies pintadas estão sendo lixadas.
  - d) Utilize um sistema de coleta de poeira sempre que possível. Vede a área de trabalho com plástico. Não leve o pó de tinta para fora da área de trabalho.
  - e) Limpe completamente a área quando o projeto de lixamento de tinta estiver concluído.

## Familiarização com o produto

1. Armazenamento interno de calços para a mesa
2. Interruptor de ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
3. Carcaça do motor
4. Superfície da mesa
5. Fuso
6. Porca de retenção do fuso
7. Arruela inferior do fuso
8. Armazenamento integrado para fusos
9. Arruela superior do fuso (x3)
10. Calço para a mesa (x 6)
11. Manga de lixamento (x 6)
12. Cilindro de borracha (x 5)
13. Saída de extração de pó
14. Chave
15. Adaptador da saída de pó

## Uso Pretendido

Lixa montada em bancada com cilindro de lixamento rotativo e de altura oscilante. Para lixar superfícies curvas e retas em peças de trabalho intrincadas e maiores.

## Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças da ferramenta estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

**⚠ AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

## Montagem em bancada

Se a lixeira de fuso será usada num local permanente, recomenda-se que ela seja fixada numa superfície de trabalho rígida.

- Use os furos na base da lixeira de fuso (Figura A) como gabarito para marcar e fazer quatro furos na superfície onde pretende instalar a máquina (p. Ex. uma bancada). Fixe a lixeira de fuso no lugar usando parafusos, arruelas e porcas grandes (não fornecidos).
- Caso deseje que a lixeira seja mais portátil, prenda uma placa na base que possa ser presa e solta com facilidade usando braçadeiras em diversos locais de instalação.
- Certifique-se de usar parafusos de comprimento adequado para passar pela bancada ou placa para uma fixação segura.

**Nota:** Use porcas com anel interno de náilon ou arruelas com mola nas fixações para evitar que a vibração solte as fixações.

**Nota:** Não use parafusos que precisam ser forçados para passar pelos furos de montagem na bancada, pois estes podem rachar o corpo de plástico, assim como o aperto excessivo das fixações.

## Extração de pó

Recomenda-se que a lixeira de fuso seja usada com um sistema de extração de pó para poder ter um ambiente de trabalho mais limpo e seguro.

1. Conecte firmemente a mangueira do sistema de extração de pó à saída de extração de pó (13).
2. Para maior eficiência, ative o sistema de extração de pó antes de ligar a lixeira de fuso

## Seleção do calço de mesa

- A não utilização do calço de mesa (10) correto com a manga de lixamento correspondente (11) poderá resultar em dedos ficando presos, ou na peça de trabalho sendo puxada para baixo entre o calço de mesa e a manga de lixamento.
- A manga de lixamento deve se encaixar precisamente na abertura central do calço de mesa (Imagens B e C).
- Utilize a tabela abaixo para escolher o calço de mesa e a arruela superior do fuso corretos (9) para uso com cada manga de lixamento.

Diâ da lixa	Tamanho do calço de mesa	Tamanho da arruela superior do fuso
13 mm	13 mm	Pequeno
19 mm	19 mm	Médio
26 mm	26 mm	Médio
38 mm	38 mm	Grande
51 mm	51 mm	Grande
76 mm	76 mm	Grande

## Seleção da manga de lixamento com os abrasivos corretos

- São vários os graus das lixas (11) disponíveis: grosso (abrasivos de 80), médio (abrasivos de 150) e fino (abrasivos de 240)
- Use um abrasivo grosso para lixar superfícies ásperas, um abrasivo médio para alisar a peça e um abrasivo fino para o acabamento.
- Use sempre mangas de lixamento de boa qualidade para poder maximizar a qualidade da peça acabada.
- Recomenda-se fazer um teste numa sobra de material para determinar os graus ideais das mangas de lixamento para um determinado trabalho. Se houver riscos na peça de trabalho após o lixamento, tente lixá-la com um abrasivo mais grosso para eliminar os riscos antes de voltar a usar o abrasivo originalmente escolhido; ou use um pedaço de manga de lixamento novo para eliminar os riscos indesejados antes de passar para um abrasivo mais fino para fazer o acabamento.

## Instalação de uma manga de lixamento

**Nota:** Todas as mangas de lixamento (11), exceto a manga menor de 13 mm cabem no cilindro de borracha correspondente (12).

**Nota:** Certifique-se de que não haja nenhum contato entre a manga de lixamento e o calço de mesa (10) antes de ligar a máquina.

1. Coloque a arruela inferior (7) sobre o fuso (5) com as ranhuras voltadas para cima (Figura D)
2. Selecione a manga de lixamento correta para o trabalho pretendido. Selecione o cilindro de borracha correspondente (exceto ao usar a manga de lixamento de 13 mm)
3. Selecione o calço de mesa apropriado de acordo com a tabela 'Seleção de calço de mesa'
4. Coloque o calço de mesa sobre o fuso e sobre a arruela inferior do fuso (Veja Figura B). Verifique que o calço de mesa esteja nivelado com a mesa
5. Coloque o cilindro de borracha sobre o fuso (Imagens E e F)
6. Deslize a manga de lixamento sobre o cilindro de borracha
7. Coloque sobre o fuso a arruela superior de fuso (9)
  - Utilize a arruela grande com os cilindros de borracha de 75 mm, 51 mm e 38 mm
  - Use a arruela média com os cilindros de borracha de 26mm e 19mm
  - Use a arruela pequena com a manga de lixamento de 13 mm
8. Atarraxe no fuso a porca de retenção do fuso (6) (Imagens G e H). Aperte a porca apenas o suficiente para expandir o cilindro de borracha contra a manga de lixamento. Não aperte excessivamente.
9. Quando a manga de lixamento estiver completamente desgastada, será possível virá-la de cabeça para baixo e maximizar a vida útil usando a parte com abrasivos.

**Nota:** Se a manga deslizar no cilindro durante a operação é indicação de que a porca de retenção no fuso não foi apertada o suficiente para comprimir o cilindro para segurar a manga.

**IMPORTANTE:** Não utilize uma manga de lixamento que esteja muito desgastada. Isto poderá provocar sobreaquecimento e resultar em danos ao cilindro de borracha. Os cilindros de borracha danificados por mangas de lixamento desgastadas não estão cobertos pela garantia.

## Operação

**AVISO:** Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória adequada e luvas apropriadas ao trabalhar com esta máquina.

**AVISO:** Certifique-se de que as luvas e roupas usadas não tenham fios soltos que possam ser pegos pelo fuso rotativo, puxando a mão ou a cabeça para o fuso rotativo, resultando em ferimentos graves. Recomenda-se que as luvas usadas NÃO sejam de tecido.

## Ligar e Desligar

- O interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar) (2) está localizado na parte dianteira da lixadeira de fuso (Figura 1)
- Para ligar a lixadeira: Pressione o botão verde que tem a marca (-)
- Para desligar a lixadeira: Pressione o botão vermelho que tem a marca (0)

## Lixamento

**AVISO:** Não lixe metal com esta lixadeira. Lixar metais produzirá faíscas que podem incendiar poeira e serragem na lixadeira ou na oficina.

**Nota:** O fuso gira no sentido anti-horário.

1. Verifique que a máquina esteja firmemente montada na bancada e que a porca de retenção do fuso (6) esteja fixada corretamente com a manga de lixamento (11) e o calço de mesa (10) apropriados.
  2. Utilize os equipamentos de proteção apropriados, incluindo máscara e óculos de segurança e, em seguida, ligue o sistema de extração de pó (se disponível)
  3. Ligue a máquina e permita o motor atingir a velocidade máxima
- IMPORTANTE:** Encoste a peça de trabalho de modo gradual CONTRA a direção de rotação da manga de lixamento. Caso isso não seja feito, a peça de trabalho poderá ser arremessada longe da manga com riscos de lesão. Não aplique força excessiva na peça de trabalho.
4. Quando terminar, desligue a máquina e desconecte-a da alimentação da rede elétrica

## Acessórios

- O revendedor Triton disponibiliza vários acessórios e artigos de consumo, incluindo mangas de lixamento TSS80G, TSS150G, TSS240G (11). Peças de reposição podem ser obtidas através do site [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com)

## Manutenção

**AVISO:** Certifique-se de que a máquina esteja desligada e o plugue retirada da tomada antes de fazer quaisquer ajustes ou realizar a manutenção.

- Qualquer dano desta máquina deverá ser reparado por técnicos qualificados e a máquina inspecionada antes de ser usada novamente.
- A manutenção da máquina deve ser feita por técnico qualificado usando apenas peças de reposição idênticas. Isto garantirá a segurança da máquina.

## Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo, devido à vibração.

- Inspecione o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados em um Centro de Serviços Autorizado da Triton. Esta orientação também se aplica a reparos nos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

## **Limpeza**

- Limpe a máquina regularmente, retirando qualquer pó e sujeira. Limpe todas as partes da lixadeira e a carcaça do motor (3) regularmente usando jato de ar ou aspiração.
- Em intervalos regulares, remova o calço de mesa (10) e a arruela inferior do fuso (7), (5) e limpe qualquer poeira acumulada na área do calço de mesa.
- Lubrifique todas as partes móveis em intervalos regulares
- Nunca use produtos cáusticos para limpar as peças plásticas. Caso a limpeza a seco não seja suficiente, recomenda-se o uso de pano umedecido com detergente moderado.
- A máquina deve ser protegida contra contato com água.

## **Armazenamento**

- Guarde a máquina com cuidado num lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças. Se a máquina estiver instalada permanentemente numa oficina ou garagem, verifique que o acesso a esse local seja controlado para impedir a operação da máquina por crianças.

## **Contacto**

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### **Endereço (RU):**

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Reino Unido

### **Endereço (UE):**

Toolstream B.V.,  
Hogeweg 39,  
5301 LJ Zaltbommel,  
Países Baixos

## **Descarte**

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

## Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Sem funcionamento quando o interruptor ON/OFF (2) é acionado	Sem energia	Verifique a alimentação elétrica
	Interruptor ON/OFF defeituoso	Providencie a substituição do interruptor ON/OFF em um centro técnico autorizado da Triton
A manga de lixamento (11) não gira com o cilindro de borracha (12)	A porca de retenção do fuso (6) não está apertada o suficiente	Aperte a porca de retenção do fuso gradativamente até que o cilindro de borracha prenda a manga de lixamento
São geradas grandes quantidades de poeira	A passagem do extrator de pó está bloqueada	Desligue a máquina na tomada da rede elétrica. Remova o cilindro de borracha (12), o calço de mesa (10) e a arruela do fuso (9). Desbloqueie a passagem do extrator de pó
	Calço de mesa incorreto (10) foi usado	Troque o calço para um do tamanho correto
Corrosão está se formando na superfície da mesa (4)	A umidade está provocando corrosão na superfície da mesa.	Usando um pano seco e limpo, aplique uma camada fina de lubrificação protetora compatível na superfície limpa da mesa.
O cilindro de lixamento não gira com a toda a velocidade ou o motor faz um som diferente do normal.	Superaquecimento do motor	Desligue e deixe esfriar por $\frac{1}{2}$ hora
	Motor defeituoso	Entre em contato com um centro técnico autorizado da Triton.

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo. Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: **TPSP450**

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

# Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzi przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia. Zachowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

## Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu



Należy nosić okulary ochronne



Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych



Należy używać kasku ochronnego



Należy używać rękawic ochronnych



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi



Uwaga!



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Toksyczne opary lub gazy



Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



Wymagany lub zalecany system odsysania pyłu



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



### Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa..

## Kluczowe skróty i symbole techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
Hz	Herc
A, mA	Amper, mili - amper
W, kW	Wat, kilowat
n <sub>0</sub>	Położenie bez obciążenia
n	Położenie znamionowa
min <sup>-1</sup>	Liczba działań na minutę
°	Stopnie
Ø	Średnica
m/s <sup>2</sup>	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)

## Dane techniczne

Numer modelu:	TPSPS450
Napięcie:	220 - 240 V~, 50Hz
Moc:	450 W
Prędkość bez obciążenia:	2000 min <sup>-1</sup>
Oscylacje:	58 min <sup>-1</sup>
Długość skoku:	16 mm
Wymiary tulei ściernej:	Średnice 13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm i 76 mm
Średnica portu odsysania pyłu	wewnętrzna: 35 mm zewnętrzna: 39 mm
Średnica wewnętrzna adapteru odsysania pyłu:	39 mm i 100 mm
Rozmiar blatu:	370 x 295 mm
Wymiary wrzeciona:	Gwint 12,7 mm x 1,5 mm
Klasa ochrony:	<input checked="" type="checkbox"/>
Rozmiary (dł. x szer. x wys.):	390 x 330 x 450 mm
Waga:	12,9 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikacje produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	

Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$ :	76 dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	89 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB(A)

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeżeli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, należy niezwłocznie przestać korzystać z narzędzia i sprawdzić, czy środki ochrony słuchu są prawidłowo zamontowane i zapewniają odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrówienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwale narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie rzeczywistym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływanego przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie wyłączone, ale nie jest używane do pracy).

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Poziom hałasu i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprzewodowego).

### 1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.
- 2) Bezpieczeństwo elektryczne
- a) Wytyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wytyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować żadnych przejściów z uziemionym urządzeniem. Oryginalne wytyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyrężać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub popękane kable zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 Ma.

- h) Użyj odpowiedniego przedłużacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Używając przedłużacza, upewnij się, że używasz przedłużacza wystarczająco solidnego, aby utrzymać prąd pobierany przez produkt. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i przegrzanie. Tabela A pokazuje właściwy rozmiar do użycia w zależności od długości przewodu i znamionowego prądu znamionowego. W razie wątpliwości użyj następnego cięzszeego miernika. Im mniejszy numer, tym cięzszy przewód.**
- 3) Bezpieczeństwo osobiste**
- Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila niewag podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.**
  - Korzystaj ze środków ochrony osobistej Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wypożycz ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.**
  - Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszconym na włączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.**
  - PPrzed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.**
  - e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**
  - f) Noś odpowiednią odzież. Nie należy zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.**
  - g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.**
  - h) Nie pozwól aby znajomość urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.**
  - 4) Użycowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.**
  - a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.**
  - b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.**
  - c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.**
  - d) Nieużywanie elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niespołecznych użytkowników.**
  - e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.**
  - f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.**
  - g) Używaj elektronarzędzi, akcesoria, końcowki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Użycwanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
  - h) Utrzymuj rękojeści oraz powierzchnię uchwytów suchą, czystą bez oleju i smaru. Ślikskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- 5) Serwis**
- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia**

Tabela A						
Ocena w amperach	Wolty	Całkowita długość przewodu zasilania w metrach (stopach)				
	120	7,5 (25)	15 (50)	30,5 (100)	46 (150)	
	240	15 (50)	30,5 (100)	61 (200)	92 (300)	
Więcej niż	Nie więcej niż	Minimalny przekrój przewodu				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Nie zaleca się		

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przed podłączaniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

- a) **Zawsze należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym maskę przeciwpyłową przynajmniej klasy FFP2, środki ochrony oczu i ochroniarze uszu.**
- b) Upewnij się, że wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu obszaru roboczego są również wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej
- c) Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania pewnych rodzajów drewna (takich jak buk, dąb, mahoń i drewno tekowe), ponieważ podczas szlifowania produkowany jest toksyczny pył, który może powodować poważne reakcje organizmu
- d) **NIGDY nie należy próbować szlifować materiałów zawierających azbest.** W przypadku wątpliwości, czy danym obiektem zawiera azbest, należy skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą
- e) **NIE WOLNO szlifować magnezu lub stopów zawierających wysoki odsetek magnezu**
- f) Uważać na lakier wykończeniowy lub środki ochronne zastosowane na szlifowanym materiale. Wielu środków lakierniczych może powodować wytwarzanie toksycznego lub szkodliwego pyłu. W przypadku pracy wykonywanej w budynkach wznieśionych przed rokiem 1960, istnieje ryzyko, że zastosowano w nich farby zawierające ołów.
- g) Pył wytwarzany podczas szlifowania farb zawierających ołów jesz szkodliwy szczególnie w przypadku dzieci, kobiet w ciąży oraz osób cierpiących na nadciśnienie. Nie należy dopuszczać tych osób w pobliżu obszaru roboczego, nawet przy zastosowaniu odpowiednich środków ochrony osobistej.
- h) Jeśli jest to możliwe, zaleca się korzystanie z systemu odsysania pyłu w celu zachowania kontroli nad emisjami pyłu i innych odpadów
- i) Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania urządzenia do szlifowania zarówno drewna, jak i metalu. Iskry wytwarzane podczas szlifowania metalu mogą łatwo podpalić drewniany pył. Należy zawsze dokładnie czyścić urządzenie, aby zmniejszyć ryzyko pożaru
- j) Należy opróżnić torby na pył bądź pojemnik (w stosownych przypadkach) często podczas jego użytkowania, przed przerwaniem pracy, bądź po całkowitym jej skończeniu. Kurz może stać się zagrożeniem wybuchu. **NIE WOLNO** wyrzucać pyłu/kurzy do otwartego ognia. Spontaniczne spalanie może wystąpić w przypadku, gdy cząsteczki oleju lub wody wejdą w kontakt z cząstками kurzu. Należy zutylizować takie odpady starannie i zgodnie z lokalnymi przepisami
- k) Podczas korzystania z urządzenia powierzchnie robocze oraz papier ścierny mogą ulec znaczemu nagrzaniu. Należy niezwłocznie przerwać pracę z urządzeniem w przypadku pojawienia się śladów spalania (dymu lub popiołu) na powierzchni roboczej i odczekać, aż materiał ostygnie. Nie wolno dotykać powierzchni przedmiotu obróbki oraz papieru ściernego, dopóki nie ostygnął
- l) Nie dotykać papieru ściernego w ruchu.
- m) Należy ZAWSZE wyłączyć szlifierkę przed odłożeniem

n) **NIE WOLNO stosować do szlifowania na mokro.** Plyn, który dostanie się do silnika może spowodować poważne porażenie prądem.

- o) **Przed rozpoczęciem wymiany lub zakładania papieru ściernego należy zawsze odłączyć szlifierkę od źródła zasilania.**
- p) Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji obsługi narzędzia nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka resztowego. *Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania*

## Bezpieczeństwo korzystania z oscylacyjnej szlifierki wrzecionowej

### ⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Zalecane jest zasilanie urządzenia tylko z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy je dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, środki zapobiegawcze i instrukcje omówione w tym podręczniku nie mogą objąć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się wydarzyć. Operator musi pamiętać, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, które nie mogą być wbudowane w urządzenie, ale zależą wyłącznie od operatora.

Nie wolno używać szlifierki wrzecionowej, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowana i jeśli nie zostały przeczytane i zrozumiane załączone instrukcje i etykiety ostrzegawcze zamieszczone na urządzeniu.

- a) **Sprawdź stan szlifierki wrzecionowej.** Jeśli brakuje elementów lub są one zgięte, a urządzenie nie działa prawidłowo, wymień daną część przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- b) **Określ rodzaj zadania, które chcesz wykonać, przed uruchomieniem szlifierki wrzecionowej.**
- c) **Zabezpiecz przedmiot obróbki.** Oprzyj go w bezpieczny sposób na stole i trzymaj obiema rękami.
- d) **Pamiętaj o właściwym kierunku podawania przedmiotu obróbki.** Przybliż przedmiot obróbki do tulei ściernej w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów wrzeciona.
- e) **Trzymaj dlonie z dala od trasy wrzeciona i z dala od tulei ściernych.** Nie ustawiaj rąk w pozycji, która mogłaby narazić je na zetknięcie z wrzecionem w przypadku naglego obsunięcia przedmiotu obróbki. Nie siegać pod przedmiot obróbki lub do obszaru wokół tulei ściernej, kiedy wrzeciono jest uruchomione.
- f) **Odłącz szlifierkę od źródła zasilania po jej wyłączeniu za pomocą przycisku zasilania.** Przed rozpoczęciem czynności konservacyjnych zaczekaj, aż wrzeciono całkowicie się zatrzyma. Należy odłączyć szlifierkę od zasilania w przypadku przerwy w korzystaniu, wymiany wkładów, tulei ściernych, walków gumowych i innych akcesoriów.
- g) **Upewnij się, że szlifowany obszar nie zawiera żadnych gwoździ lub innych obcych ciał.**
- h) **Urządzenie nie jest przeznaczone do szlifowania na mokro.** Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, poważne obrażenia lub śmierć.

- i) Należy korzystać z identycznych części zamiennych podczas serwisowania urządzenia.
- j) Należy zawsze odczekać aż wiertarka zatrzyma się całkowicie.
- k) Należy zachować szczególną ostrożność, podczas szlifowania powierzchni pomalowanych. *NIE JEST ZALECANE szlifowanie powierzchni pokrytych farbą na bazie oleju. Zanieczyszczony pył jest trudny do opanowania i może spowodować zatrucie olejem.*

#### **Podczas szlifowania powierzchni malowanych:**

- a) **Chróń układ oddechowy.** Zakładaj maskę przeciwpylewą lub maskę ochronną z filtrem.
- b) **Ogranicz dostęp dzieci lub kobiet w ciąży do obszaru roboczego aż do skończenia szlifowania farby i całkowitego oczyszczenia obszaru.**
- c) **Nie spożywaj jedzenia i napojów w miejscu szlifowania powierzchni malowanych.**
- d) **Jeśli jest to możliwe, skorzystaj z systemu odsysania pyłu. Ośrodek roboczy folią Nie wyrzucaj pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy. Nie wyrzucaj pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy.**
- e) **Dokładnie oczyść obszar roboczy po zakończeniu szlifowania powierzchni malowanej.**

## **Przedstawienie produktu**

1. Wbudowany schowek na wkłady
2. Przelącznik ON/OFF
3. Obudowa silnika
4. Blat
5. Wrzeciono
6. Nakrętka blokady wrzeciona
7. Dolne podkładki wrzeciona
8. Wbudowany schowek na wrzeciono
9. Górnego podkładki wrzeciona (x3)
10. Wkładki dystansowe (x6)
11. Tuleje ściernie (x6)
12. Gumowe walki (x5)
13. Port odsysania pyłu
14. Klucz
15. Adapter do odsysania pyłu

## **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Szlifierka stacjonarna z obrotowym oscylacyjnym bębniem szlifierskim. Do szlifowania i kształtowania neregularnych kształtów lub skomplikowanych i dużych przedmiotów obróbki.

## **Rozpakowanie narzędzia**

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź nowe narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

## **Przygotowanie do eksploatacji**

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest odłączone do źródła zasilania.

### **Mocowanie do stołu**

W przypadku montowania stacjonarnej szlifierki zalecane jest przymocowanie jej do sztywnego podłoża.

- Użyj otworów w podstawie szlifierki wrzecionowej (patrz rys. A) jako szablonu do zaznaczenia i wywiercania czterech otworów w wybranej powierzchni montażowej (np. stół warsztatowy). Przykręć szlifierkę w odpowiedniej pozycji za pomocą śrub, podkładek i nakrętek (niezaklaczane).
- W celu zachowania możliwości przenoszenia urządzenia przymocuj do podstawy szlifierki płytę, dzięki której można ją łatwo zamontować za pomocą zacisków i zdejmować z różnych powierzchni warsztatowych
- Jeśli używasz śrub, upewnij się, że są wystarczająco długie, aby wbić się w stół warsztatowy lub płytę na tyle, aby zapewnić bezpieczne mocowanie

**Uwaga:** Zaleca się korzystanie z nakrętek z nylonowymi wkladkami bądź podkładek sprężynowych do mocowania, w celu uniknięcia wibracji spowodowanych poluzowaniem.

**Uwaga:** Nigdy nie należy korzystać ze śrub, które wymagają siły do zamontowania, gdyż może to doprowadzić do złamania plastikowej obudowy, podczas dokręcania mocowania.

### **Odsysanie pyłu**

Podczas korzystania ze szlifierki zalecane jest korzystanie z systemu odsysania pyłu dla zachowania czystszego i bezpieczniejszego środowiska pracy.

1. Przymocuj wąż od systemu odsysania pyłu do portu odsysania pyłu (13) i upewnij się, że został zabezpieczony
2. W celu uzyskania większej wydajności uruchom system do odsysania pyłu przed wyłączeniem szlifierki

### **Wybór wkladek**

- Nieprawidłowe dopasowanie wkladek dystansowych (10) z tuleją ścierną (11) może spowodować przytrącenie palców lub wciągnięcie przedmiotu obróbki między wklad i tuleję.
- Tuleja ścierna powinna być dopasowana do środkowego wcięcia wkladu (patrz rys. B oraz C).
- Poniższa tabela pomaga określić prawidłowy wybór wkladu i górnej podkładki wrzeciona (9) dla każdej tulei ściernej.

Średnica tulei szlifierskiej	Rozmiar wkladu do blatu	Rozmiar górnej podkładki wrzeciona
13 mm	13 mm	Mały
19 mm	19 mm	Średni
26 mm	26 mm	Średni
38 mm	38 mm	Duży
51 mm	51 mm	Duży
76 mm	76 mm	Duży

## **Wybór właściwej ziarnistości tulei ściernej**

- Tuleje ścierne (11) mają różnorodną ziarnistość: gruboziarnistą (P80), średnioziarnistą (150) oraz drobnoziarnistą (P240)
- W celu wygładzenia szorstkich powierzchni, należy użyć tulei gruboziarnistej, średnioziarnistej do wygładzenia materiału obróbki, zaś drobnoziarnistej w celu wykończenia obróbki
- Zawsze należy używać tulei szlifierskiej dobrej, jakości w celu zmaksymalizowania, jakości zakończonej pracy
- Wykonaj szlifowanie próbne na niepotrzebnym kawałku materiału w celu określenia optymalnej ziarnistości dla danego typu szlifowania. W razie dalszych znaków na materiale obróbki, po zakończonym szlifowaniu, zaleca się powrótne do tulei o grubszej ziarnistości, bądź wymianę tulei na nową, przed wymianą tulei na drobnoziarnistą, która służy samemu wygładzeniu.

## **Mocowanie tulei ściernie**

**Uwaga:** Wszystkie tuleje ścierne (11) z wyjątkiem najmniejszej 13 mm pasują na odpowiadające im walki gumowe (12).

**Uwaga:** Należy się upewnić, że nie doszły do zetknięcia tulei ściernie i wkładu zanim maszyna zostanie uruchomiona.

1. Umieść dolną podkładkę wrzeciona (7) na wrzecionie (5) z wypustkiem zwrotnym do góry (zdj. D)
2. Wybierz odpowiednią tuleję ścierną dla danego zadania. Wybierz odpowiedni walex gumowy (z wyjątkiem stosowania tulei ściernie 13 mm)
3. Wybierz odpowiedni wkład (10) zgodnie z powyższą tabelą (patrz „Wybór wkładki”)
4. Zamocuj wkład na wrzecionie i na dolnej podkładce wrzeciona (patrz zdj. B). Upewnij się, że wkład jest wyrównany względem stołu
5. Zamontuj walex gumowy na wrzecionie (patrz zdj. E oraz F)
6. Wsuń tuleję ścierną na walex gumowy
7. Nałożyć górną podkładkę wrzeciona (9) na wrzeciono
- Należy korzystać z dużych podkładek z gumowymi walkami 75 mm, 51 mm oraz 38 mm
- Należy korzystać ze średnich podkładek z gumowymi walkami 26 mm i 19 mm
- Należy korzystać z małych podkładek z tulejami 13 mm
8. Nałożyć nakrętkę blokującą wrzeciona (6) na wrzeciono (patrz zdj. G oraz H). Dokrć nakrętkę w taki sposób, aby umożliwić naciągnięcie walka gumowego pod względem tulei ściernie. Nie należy dokrącać zbyt mocno
- W przypadku całkowitego zużycia zamontowanej tulei ściernie można odwrócić ją do góry nogami i przedłużyć okres jej eksploatacji korzystając z pozostałą, niezużytej części powierzchni szlifującej

**Uwaga:** Jeśli tuleja obraca się na walku, kiedy urządzenie jest uruchomione, oznacza to, iż nakrętka blokady wrzeciona została niedostatecznie dokręcona, nie trzymając wystarczająco w miejscu tulei.

**WAŻNE:** Nie należy używać nadmiernie zużytych tulei ściernych. Może to spowodować nadmierne nagrzanie tulei i uszkodzenie walka gumowego. Walki gumowe uszkodzone w wyniku korzystania z zużytych tulei ściernych nie są objęte gwarancją.

## **Obsługa**

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Należy ZAWSZE nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, w tym okulary ochronne, nauszniki przeciwhalasowe, maskę przeciwpyłową podczas pracy powyższym urządzeniem.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** UPEWNIJ SIE, że rękawice oraz ubranie ochronne noszone podczas pracy nie posiada luźnych i wystających nitek, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez obracający się mechanizm, a co za tym idzie doprowadzić do obrażeń ciała. Zaleca się korzystanie z rękawic nietkaninowych.

## **Włączanie i wyłączenie**

- Przelotnik ON/OFF (2) jest zlokalizowany z przodu szlifierki (Zdjęcie I)
- Aby uruchomić szlifierkę, należy wcisnąć zielony guzik oznaczony (-)
- W celu wyłączenia szlifierki, wcisnąć czerwony guzik oznaczony (0)

## **Szlifowane**

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie nadaje się do szlifowania metalu. Szlifowanie metalu wywołuje iskry, które mogą podpalić odlamki drewna i pył znajdujący się na urządzeniu lub w warsztacie.

**Uwaga:** Wrzeciono obraca się w lewo.

1. Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane na stole warsztatowym, zaś nakrętka blokująca (6) wrzeciona jest odpowiednio dokręcona, zaś tuleja ścierna (11) i wkład (10) zostały prawidłowo zamontowane.

2. Pamiętaj o założeniu odpowiednich środków ochrony osobistej, w tym maski i okularów ochronnych, a następnie włącz system odsysania pyłu, (jeśli jest dostępny)

3. Włącz szlifierkę i zaczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość

**WAŻNE:** Przybliżaj przedmiot obróbki do tulei ściernie w kierunku PRZECIWNYM do kierunku obrotów wrzeciona. Nieprzestrzeganie tego może spowodować odwrwanie przedmiotu obrabianego od tulei szlifierskiej, co grozi obrażeniami. Nie nadwyrężaj przedmiotu obróbki i nie dociskaj go zbyt mocno.

4. Po zakończeniu pracy włącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania

## **Akcesoria**

- Akcesoria w tym tuleje szlifujące (11) TSS80G, TSS150G, TSS240G są dostępne u dystrybutora Triton. Zakup części zamiennych jest dostępny na stronie internetowej [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com).

## **Konserwacja**

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzaniem regulacji lub wykonaniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

- Jakiekolwiek uszkodzenia powyższego urządzenia powinny być naprawione i dokładnie sprawdzone przed użyciem przez wykwalifikowanego inżyniera

- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia

## Kontrola rutynowa

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia przed każdym użyciem. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu

## Czyszczenie

- Regularnie usuwaj pył i zanieczyszczenia. Często przedmuchuj, bądź odkurz pył z elementów urządzenia oraz obudowy silnika (3)
- Okresowo zdejmuj wkłady dystansowe (10) oraz dolną podkładkę wrzeciona (7) z wrzeciona (7) i usuwaj zanieczyszczenia nagromadzone w obszarze wkładu do blatu
- Należy regularnie smarować wszystkie elementy ruchome narzędzi
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą

## Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępny dla dzieci. Jeśli narzędzie jest ustawnione na stałe w warsztacie lub garażu, upewnij się, że dostęp jest ograniczony, aby uniemożliwić dzieciom korzystanie z narzędzia.

## Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

**Strona online:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

### Adres (GBR):

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Wielka Brytania

### Adres (UE):

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Holandia

## Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Należy, zatem skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji, co do prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu przełącznika On/Off (2)	Brak zasilania	Sprawdzić źródło zasilania
	Uszkodzony przełącznik On/Off	Wymień przełącznik w autoryzowanym serwisie Triton
Tuleje ścierne (11) nie obracają się z wałkami gumowymi (12)	Nakrętka blokady wrzeciona (6) niedostatecznie dokręcona	Przykręć nakrętkę blokady stopniowo do momentu aż gumowe wały zabezpieczą tuleje ścierne
Duże ilości pyłu są produkowane	Zablokowany przepływ odprowadzania pyłu	Wyłącz maszynę z głównego źródła zasilania. Wyjmij gumowy walek (12), wkładkę dystansową (10) oraz podkładkę wrzeciona (9). Usuń blokadę z przepływu odsysania pyłu
	Użycie niewłaściwej wkładki dystansowej 10)	Wymień na odpowiedni rozmiar wkładki do blatu
Tworzy się korozja na blacie (4)	Wilgoć powoduje korozje	Za pomocą czystej suchej szmatki przetrzyj cienką warstwę kompatybilnego smaru ochronnego na czystej powierzchni blatu stołu
Wałek ścierny nie pracuje na pełnej prędkości oraz silnik działa głośniej niż zwykle	Przegrzany silnik	Wyłącz urządzenie i odczekaj pół godziny
	Uszkodzony silnik	Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym

## Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) i podaj odpowiednia dane.

Precyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

\* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

## Protokół zakupu

Data zakupu: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: **TSPS450**

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

# Původní pokyny

## Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a plně mu porozuměli. Uschovte tyto pokyny spolu s výrobkem pro budoucí použití.

## Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné brýle



Používejte respirátory



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



**VAROVÁNÍ** - Aby se snížilo riziko poranění, uživatel si musí přečíst návod k použití



Pozor!



Pouze pro použití vevnitř!



Nebezpečné výparы nebo plyny!



Nářadí vždy vypojeté z elektrické sítě, pokud provádíte úpravy, měňte příslušenství, čistíte, prováděte údržbu a když nářadí nepoužíváte!



Odsávání trásek vyžadováno nebo doporučeno



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



### Ochrana životního prostředí

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odvezdejte k recyklaci v recykláčním místě. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.

## Tabulka technických zkratek

<b>V</b>	volty
<b>~</b>	střídavý proud
<b>Hz</b>	hertz
<b>A, mA</b>	ampér, miliampér
<b>W, kW</b>	watt, kilowatt
<b>n<sub>0</sub></b>	otáčky naprázdno
<b>n</b>	jmenovité otáčky
<b>min<sup>-1</sup></b>	operace za minutu
<b>°</b>	stupně
<b>Ø</b>	průměr
<b>m/s<sup>2</sup></b>	metry za sekundu <sup>2</sup> (velikost vibrací)
<b>dB(A)</b>	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)

## Technická data

<b>Model</b>	TPSP450
<b>Napětí</b>	220 - 240 V~, 50Hz
<b>Výkon</b>	450 W
<b>Otačky naprázdno</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>Oscilace</b>	58 min <sup>-1</sup>
<b>Výška oscilace</b>	16 mm
<b>Velikosti brusné objímky</b>	13 mm, 19 mm, 26 mm, 38 mm, 51 mm, 76 mm průměr
<b>Průměr portu pro odsávání prachu</b>	vnitřní: 35 mm vnější: 39 mm
<b>Průměr adaptéru pro odsávání prachu - vnitřní:</b>	39 mm & 100 mm
<b>Velikost stolu</b>	370 x 295 mm
<b>Rozměry vřetene</b>	12,7 mm x 1,5 mm závit
<b>Třída ochrany</b>	□
<b>Rozměry (d x š x v)</b>	390 x 330 x 450 mm
<b>Hmotnost</b>	12,9 kg

Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků se technická data našich Triton výrobků mohou měnit bez ohlášení.

Informace o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L <sub>PA</sub>	76 dB(A)
Akustický výkon L <sub>WA</sub>	89 dB(A)
Tolerance K	3 dB(A)

Úroveň hluku pro obsluhu může překročit 85 dB(A) a proto je třeba přijmout ochranná hluková opatření.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy nosete chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronáradí. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda mate chrániče sluchu správně umístěné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronáradí vydává.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Vystavení se vibracím elektronáradí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíž změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrální rukavice. Elektronáradí nepoužívejte v prostředí s nižší než běžnou příjemnou teplotou, protože vibrace mohou mít větší účinek. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku a frekvenci práce s elektronáradí.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Emise vibrací během skutečného používání elektronáradí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Je potřeba určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdně kromě doby spouštění).

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena v souladu se standardní zkusební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení expozice.

Úroveň hluku byla změřena podle měřicích metod mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronáradí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají nářadí po dlouhou dobu.

## Obecná bezpečnostní opatření pro elektronáradí

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní opatření, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektronáradím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo važné zranění.

Uchovejte všechna opatření a pokyny pro budoucí použití.

Výrazem „elektronáradí“ zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- b) **Nepoužívejte elektronáradí v prostředí ohroženém explozí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronáradí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Při práci s elektronáradím držte děti a příhlížející mimo dosah.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

### 2) Bezpečná práce s elektřinou

- a) **Připojuvací zastrčka elektronáradí musí odpovídat zásuvce.** Zastrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronáradimi s ochranným uzemněním **nepoužívejte žádné adaptérkové zastrčky.** Neupravené zastrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy** jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronáradí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k přenášení, tahání nebo k vytáčení zastrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hrán nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo zamotané kably zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronáradím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronáradí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD).** Použití proudovým chráničem snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- g) **Při použití v Austrálii nebo na Novém Zélandu se doporučuje, aby byl tento nástroj VZDY napájen** prostřednictvím zařízení s proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.

- h) **Použijte správný prodlužovací kabel.** Ujistěte se, že je váš prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že používáte kabel dostatečného průměru, aby zvládl proud, který bude váš produkt odebírat. Poddimenzovaný kabel způsobí pokles síťového napětí s následkem ztráty napájení a přehrátí. Tabulka A ukazuje správnou velikost pro použití v závislosti na délce kabelu a jmenovitému proudu. V případě pochybnosti použijte větší číslo AWG (American Wire Gauge) vodiče. Čím menší je číslo AWG, tím je menší je průřez vodiče.

CZ

### 3) Osobní bezpečnost

- a) Budete pozorní, dávajte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy nosete ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka ve vhodných podmínkách snižuje riziko poranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, než jej uchopíte nebo ponesete. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neocenkovávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Nosete vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nářadí k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) Nedovolte, aby to, že s nářadím umíte zacházet, způsobilo, že se budete cítit zkušené a budete ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrné jednání může způsobit vážné poranění během zlomku sekundy.
- 4) Používání elektronářadí a péče o něj
- a) Netlačte na elektronářadí násilím. Používejte správné elektronářadí pro váš projekt. Správné elektronářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektronářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Než provedete seřízení nářadí, výměnu dílu příslušenství nebo nářadí uložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte baterii. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osobám, které s nářadím nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevpříručí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpírují a snadněji se vedou.
- g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

**h) Udržujte rukojeti a povrchy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Klouzavé rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho kontrolu v nečekaných situacích.**

### 5) Servis

- a) Nechte vaše elektronářadí opravit kvalifikovanou osobou a pouze s identickými nahradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Tabulka A						
Proud	Volty	Celková délka kabelu v metrech / stopách				
		120	7,5 / 25	15 / 50	30,5 / 100	46 (150)
		240	15 / 50	30,5 / 100	61 / 200	92 (300)
Od	Do	Minimální AWG vodiče				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	nedoporučeno	

**⚠ VAROVÁNÍ:** Před připojením nářadí k napájení (sítová zásuvka, průmyslová zásuvka atd.) se ujistěte, že napájecí napětí je stejné, jako je uvedeno na typovém štítku nářadí. Napájecí zdroj s vyšším napětím, než je uvedeno na nářadí, může vést k vážnému poranění uživatele a poškození nářadí. Máte-li pochybnosti, nepřipojte nářadí. Použití napájecího zdroje s napětím nižším než je uvedeno na štítku, poškozuje motor.

### Bezpečnostní opatření pro brusku

- a) **VŽDY** používejte vhodné ochranné prostředky, včetně protiprachové masky s minimální ochranou FFP2, ochrany očí a chráničů sluchu
- b) Zajistěte, aby všechny osoby v blízkosti pracovního prostoru byly vybaveny vhodnými osobními ochrannými prostředky
- c) Při broušení některých druhů dřeva (jako je buk, dub, mahagon a teak) budete zvlášť opatrní, protože vznikající prach je toxický a může způsobit extrémní reakce
- d) **NIKDY** nepracovávejte materiály obsahující azbest. Pokud si nejste jisti, zda předmět obsahuje azbest, poradte se s kvalifikovaným odborníkem
- e) **NEBRUSTE** hořčík nebo slitiny obsahující vysoké procento hořčíku
- f) Dávajte pozor na povrchové ošetření nebo nátěry, které mohly být aplikovány na materiál, který se brousí. Mnoho ošetření může vytvářet prach, který je toxický nebo jinak škodlivý. Pokud pracujete na budově postavené před rokem 1960, existuje zvýšená šance, že narazíte na barvy na bázi olova

- g) Prach vznikající při broušení barev na bázi olova je zvláště nebezpečný pro děti, těhotné ženy a osoby s vysokým krevním tlakem. NEDOVOLTE být této lidem v blízkosti pracovního prostoru, a to ani v případě, že nosí vhodné osobní ochranné prostředky**
- h) Kdykoli je to možné, používejte systém odsávání prachu pro kontrolu prachu a odpadu**
- i) Budte zvláště opatrní při použití stroje na broušení dřeva i kovu. Jiskry z kovu mohou snadno zapálit dřevěný prach. VŽDY své náradí důkladně vyčistěte, abyste snížili riziko požáru**
- j) Během používání, před přestávkami a po dokončení broušení často vypřazdňujte prachový sáček nebo nádobu (pokud je to možné). Prach může představovat nebezpečí výbuchu. NEVHAZUJTE brusný prach do otevřeného ohně. Při kontaktu částic oleje nebo vody s částicemi prachu může dojít k samovolnému vznícení. Odpadní materiály likvidujte opatrně a v souladu s místními zákony a předpisy**
- k) Pracovní plochy a brusný papír se mohou během používání velmi zahřát. Pokud se objeví známky hoření (kouř nebo popel) z pracovní plochy, zastavte a nechte materiál vychladnout. NEDOTYKEJTE se pracovní plochy nebo brusného papíru, dokud nestihnete vychladnout**
- l) NEDOTYKEJTE se pohybujícího se brusného papíru**
- m) Před odložením brusku VŽDY vypněte**
- n) NEPOUŽIVEJTE pro mokré broušení. Kapaliny vnikající do krytu motoru mohou způsobit vážné úrazy elektrickým proudem**
- o) Před výměnou brusného papíru VŽDY odpojte brusku od síťového napájení**
- p) I když je toto nářadí používáno předepsaným způsobem, není možné eliminovat všechny zbytkové rizikové faktory. Pokud máte jakékoli pochybnosti o bezpečném používání tohoto nářadí, nepoužívejte jej**

## Bezpečnostní opatření pro oscilační vřetenovou brusku

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- Doporučujeme, aby byl tento výrobek vždy napájen přes proudový chránič se jmenovitým zbytkovým proudem 30mA nebo méně.
- Pokud je třeba vyměnit přívodní kabel, udělejte tak u výrobce nebo jeho zástupce, abyste předešli bezpečnostnímu riziku.

Varování, opatření a instrukce obsažené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které při práci s bruskou mohou nastat. Osoba pracující s bruskou musí chápat, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku – ale musí být dodány samotnou osobou pracující s tímto nářadím.

Nepracujte s bruskou, pokud není plně smontovaná a dokud jste si nepřečetli celý návod a neporozuměli následujícím instrukcím a varovným štítkům na oscilační vřetenové brusce.

- Zkontrolujte stav brusky. Pokud jakákoliv součást chybí, je zdeformovaná nebo nepracuje správně, vyměňte tento díl, než s bruskou začnete pracovat.
- Než začnete s oscilační bruskou pracovat, určete si, pro jaký druh práce budete brusku využívat.

- c) Zajistěte opracovávaný kus. Položte materiál na horní desku a chytte ji do obou rukou.**
- d) Uvědomte si směr broušení. Vedte materiál proti směru rotace brusné objímky nebo pásu.**
- e) Mějte ruce vždy mimo prostor rotace brusky a brusné objímky. Vyhýbejte se pozicím rukou, kdy by mohlo dojít k nenadálemu sklozutí rukou směrem k vřetenu. Pokud bruska rotuje, nesahejte do prostoru pod materiálem a okolo brusné objímky.**
- f) Vypněte brusku vypnutím spínače. Počkejte s údržbou, dokud se vřeteno nezastaví. Bruska musí být vypojená ze zdroje proudu, pokud vyměňujete vložky do horní desky, brusné objimky, brusné válce, pásy, vložky do desky nebo jiné věci.**
- g) Ujistěte se, že v oblasti broušení na opracovávaném materiálu nejsou hřebíky a jiné cizí předměty.**

- h) Nikdy tuto brusku nepoužívejte pro broušení za mokra. Pokud byste tak učinili, riskujete úraz elektrickým proudem, který může způsobit vážné poranění.**
- i) Pokud opravujete tuto brusku, používejte pouze identické nahradní díly.**
- j) Než sáhnete na opracovávaný materiál, ujistěte se, že vřeteno se úplně zastavilo.**

- k) Přijměte bezpečnostní opatření, pokud brousíte barvou natřené povrchy. Broušení barev na bázi olova se NEDOPORUČUJE. Kontaminovaný prach je příliš obtížné kontrolovat a může způsobit otrovu olovem.**

Když brousíte barvu:

- Chraňte své plíce. Noste protiprachovou masku nebo respirátor.
- Zabraňte přístupu dětí a těhotných žen do prostoru, kde se brousí, dokud nedokončíte broušení a úklid.
- Nejezte, nepijte ani nekuřte v prostoru, kde brousíte povrchy natřené barvou.
- Je-li to možné, použijte odsávací systém. Zakryjte nepotřebnou pracovní plochu. Nevynášejte prach mimo pracovní prostor.
- Důkladně očistěte pracovní prostor, když dokončíte broušení barvy.

## Popis dílů

- Prostor pro uložení vložek do horní desky
- Spínač
- Kryt motoru
- Horní deska
- Vřeteno
- Matice vřetene
- Dolní podložka vřetene
- Prostor pro uložení příslušenství
- Horní podložka vřetene (x3)
- Vložky do horní desky (x6)
- Brusná objímka (x6)
- Gumový válec (x5)
- Port pro odsávání prachu
- Klíč
- Adaptér výfuku pilin

## Doporučené použití

Brusné nářadí pro připevnění k pracovnímu stolu s rotační a výškově oscilující brusnou hlavou. Vhodné pro broušení zakřivených i rovných povrchů na malých i větších materiálech.

## Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkонтrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechtejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

## Před použitím

**⚠ VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že nářadí je vypnuto z elektrické sítě, než budete připojovat nebo měnit příslušenství anebo provádět úpravy nastavení.

## Připevnění ke stolu

Pokud budete vřetenovou brusku používat trvale na jednom místě, je vhodné ji připevnit ke stabilní a masivní pracovní ploše.

- Využijte děr v základně vřetenové brusky (obr. A) pro vyznačení a vytváření děr, např. na pracovním stole. Zajistěte brusku použitím velkých šroubů, podložek a matic (není součástí balení)
- Pokud plánujete brusku využívat na více místech, připevněte k základně brusky desku, kterou můžete snadno svírkami přichytit k různým povrchům a znova uvolnit
- Pokud použijete šrouby, ujistěte se, že jsou dostatečně dlouhé na to, aby prošly pracovním stolem nebo deskou, a matice bylo možné dostatečně utáhnout

**Poznámka:** Použijte nylac matice nebo pružinové podložky, aby vibracemi nedošlo k uvolnění matic.

**Poznámka:** Nikdy nepoužívejte šrouby pro přichycení brusky, které je třeba šroubovat silou – mohlo by dojít k prasknutí plastového těla nářadí, pokud by se matice utáhly příliš.

## Odsávání prachu

Doporučujeme, abyste vřetenovou brusku používali s nainstalovaným systémem pro odsávání prachu pro čistší a bezpečnější pracovní prostředí.

1. Připevněte hadici systému pro odsávání prachu k portu (13) a ujistěte se, že je pevně přichycena
2. Abyste dosáhli nejvyšší účinnosti odsávání, zapněte odsávání před spuštěním vřetenové brusky

## Volba vložky do horní desky

- Pokud nepoužijete správnou velikost vložky do horní desky, můžete si přeskřípnout prsty nebo bude opracovávaný materiál tláčen do prostoru mezi vložkou a brusnou objímkou.
- Brusná objímka by měla snadno zapadnout do středního výrezu ve vložce (obr. B a C).
- Použijte následující tabulku pro určení správné velikosti vložky do horní desky a správné velikosti horní podložky vřetene při použití různých velikostí brusných objímek.

Průměr brusné objímky	Velikost vložky do horní desky	Velikost horní podložky vřetene
13 mm	13 mm	Malá
19 mm	19 mm	Střední
26 mm	26 mm	Střední
38 mm	38 mm	Velká
51 mm	51 mm	Velká
76 mm	76 mm	Velká

## Výběr správné zrnitosti brusné objímky

- Brusné objímky (11) jsou k dispozici v různých stupních: hrubá (zrnitost 80), střední (zrnitost 150) a jemná (zrnitost 240)
- Hrubou zrnitost použijte pro zbrošení hrubého povrchu; střední pro zjemnění povrchu a jemnou pro dokončení
- Vždy používejte pouze kvalitní brusné objímky, abyste získali perfektní výsledky
- Doporučujeme, abyste si na kousku dřeva nejdříve vyzkoušeli, zda jste zvolili správnou zrnitost. Pokud po broušení stále vidíte na materiálu značky, použijte hrubší zrnitost, abyste značky zbrošili a pak použijte znova jemnější zrnitost. Anebo použijte novou brusnou objímkou, abyste odstranili značky a pak použijte jemnější zrnitost pro dokončení práce

## Připevnění brusné objímky

**Poznámka:** Všechny brusné objímky (11), s výjimkou nejmenší 13 mm, se nasazují na odpovídající gumový válec (12).

**Poznámka:** Než nářadí zapnete, zkонтrolujte, že se brusná objímka nedotýká vložky do horní desky

1. Nasadte dolní podložku vřetene (7) na vřeteno (5) hladkou stranou dolů (obr. D)
2. Vyberte vhodnou velikost brusné objímky dle typu práce, kterou potřebujete udělat. Zvolte odpovídající gumový válec (nezvolte žádný, pokud použijete brusnou objímkou s průměrem 13 mm)
3. Vyberte vhodnou velikost vložky do horní desky (10) dle výše uvedené tabulky, viz. 'Volba vložky do horní desky'
4. Nasadte vložku na vřeteno a na dolní podložku vřetene (obr. B). Zkontrolujte, že vložka je v rovině s horní deskou
5. Na vřeteno nasadte gumový válec (obr. E a F)
6. Na gumový válec nasuňte brusnou objímkou
7. Nasadte horní podložku vřetene (9) na vřeteno
  - Použijte velkou podložku s gumovým válcem o průměru 75 mm 51 mm a 38 mm
  - Použijte střední podložku s gumovým válcem o průměru 26 mm a 19 mm
  - Použijte malou podložku s brusnou objímkou o průměru 13 mm
8. Našroubujte matice vřetene (6) na vřeteno (obr. G a H). Utáhněte matice tak, aby se gumový válec roztahl proti brusné objínce. Neutahujte příliš
- V případě opotřebení brusné objímky je možné ji otočit (spodní část brusné objímky bude nahoru) a využít tak i zbyvající část brusné objímky.

**Poznámka:** Pokud se brusná objímka na gumovém válcí při spuštění protáčí, matice vřetene nebyla dostatečně utažena – gumový válec není stlačen a proto nesvírá objímku.

**DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte opotřebené brusné objímky. Může dojít k přehřátí a teplo může zničit gumový válec. Gumové válce poškozené kvůli opotřebeným brusným pásmům nejsou součástí záruky.

## Pokyny pro použití

**⚠ VAROVÁNÍ:** VŽDY nosete vhodné ochranné brýle, chrániče sluchu, respirátory i ochranné rukavice, když pracujete s tímto nářadím.

**⚠ VAROVÁNÍ:** ZKONTROLUJTE, že oblečení a rukavice, které při práci s bruskou používáte, se netřepí nebo nepáře. Mohlo by totiž dojít k zachycení látky rotujícím vřetenem, což může způsobit závažné poranění. Doporučujeme, abyste nosili rukavice, které nejsou vyrobeny z látky.

## Zapnutí a vypnutí

- Spínač (2) je umístěn na přední straně vřetenové brusky (obr. I.)
- Pro zapnutí brusky zmáčkněte zelený spínač označený (-)
- Pro vypnutí brusky zmáčkněte červený spínač označený (0)

## Broušení

**⚠ VAROVÁNÍ:** S touto bruskou nebruse kovové materiály. Broušení kovů způsobí jiskry, které mohou zapálit dřevěný prach a prachové částice v/lávka brusce i pracovní ploše.

**Poznámka:** Vřeteno rotuje proti směru hodinových ručiček.

1. Zkontrolujte, že bruska je bezpečně připevněna k pracovní ploše a matice vřetene (6) je uťata. Ujistěte se, že používáte správnou brusnou objímkou (11) a vložku do horní desky (10).
2. Ujistěte se, že nosíte všechny ochranné pomůcky včetně masky a ochranných brýlí. Zapněte systém pro odsávání prachu (pokud je k dispozici)
3. Zapněte brusku a počkejte, než se motor naplně rozeběhne
- DŮLEŽITÉ:** Postupně přisouvejte materiál, PROTI směru rotace, k brusné objímce. Jinak rotační síla brusné objímky bude mít tendenci vydobit nebo odrazit materiál mimo brusnou objímkou. Materiál netlačte ani nevyvíjejte přílišný tlak.
4. Po dokončení práce nářadí vypněte a odpojte z elektrické sítě

## Příslušenství

- U vašeho prodejce Triton je k dispozici řada příslušenství pro toto nářadí, včetně brusných objímek TSS80G, TSS150G a TSS240G (11). Náhradní díly je možné zakoupit na [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com)

## Údržba

**⚠ VAROVÁNÍ:** Před připojením nebo výměnou jakéhokoli příslušenství nebo prováděním jakýchkoli úprav se ujistěte, že je nářadí odpojeno od napájení.

- Jakékoliv poškození tohoto nářadí by mělo být opraveno a provedeno výškoleným technikem před použitím
- Ujistěte se, že výškolený technik používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí, že nářadí bude bezpečné pro další použití

## Běžná kontrola

- Pravidelně kontrolujte, že všechny šrouby jsou pevně utažené
- Kontrolujte původní kabel před každým použitím - zda není poškozen nebo opotřebovaný. Výměnu síťového kabelu je oprávněno dělat autorizované servisní středisko. To se týká také prodlužovacích kabelů, které s tímto nářadím používáte

## Čištění

- Pravidelně odstraňujte prach a špinu. Často vyfoukávejte nebo svájejte prach z dílů brusky a z krytu motoru (3)
- Pravidelně vyjmějte desku (10) a dolní podložku (7) z vřetene a odstraňte prach, který se nashromázdí v tomto prostoru
- Promazávejte všechny pohyblivé díly v pravidelných intervalech
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro čištění plastových částí. Pokud suché čištění není dostatečné, použijte navlhčený hadík s čisticím prostředkem pro čištění nářadí
- Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím

## Skladování

- Toto nářadí skladujte v bezpečném, teplém a suchém, prostředí mimo dosah dětí. Pokud je nářadí trvale sestaveno pro použití v dílně nebo garáži, ujistěte se, že k němu děti nemají volný přístup.

## Kontakt

Pro technické dotazy nebo dotazy k opravám se obraťte na linku (+44) 1935 382 222

**Web:** [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)

## Adresa ve Spojeném království:

Toolstream Ltd.  
Boundary Way  
Luton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, Spojené království

## Adresa EU:

Toolstream B.V.  
Hogeweg 39  
5301 LJ Zaltbommel  
Nizozemsko

## Likvidace

Při likvidaci elektronářadí, které již není funkční a nelze jej opravit, vždy dodržujte národní předpisy.

- Nevyhazujte elektronářadí, baterie ani jiné odpadní elektrické a elektronické zařízení s domovním odpadem
- Informace o správném způsobu likvidace elektronářadí a baterií vám poskytne místní úřad pro likvidaci odpadu



## Rozwiązywanie problemów

Problém	Možná příčina	Řešení
Nářadí nefunguje, když se spustí spínačem (2)	Do nářadí nejde elektrický proud	Zkontrolujte dodávku elektrického proudu
	Vadný spínač	Nechejte si vyměnit spínač v autorizovaném servisním středisku Triton
Brusná objímka (11) se na gumovém válcí (12) neotáčí	Matici vřetene (6) není dostatečně utažena	Matici vřetene postupně utahujte, dokud gumový válec nebude objimku pevně svírat
Vzniká hodně prachu	Zablokováný výfuk trísek	Odpojte nářadí ze sítě. Odstraňte gumový válec (12), vložku do horní desky (10) a podložku vřetene (9). Odstraňte přichycené trísky
	Nesprávná velikost vložky do horní desky	Zvolte správnou velikost vložky do horní desky
Na povrchu horní desky (4) vzniká koroze	Vlhkost způsobila, že deska koroduje	Použijte čistý suchý hadík pro nanesení tenké vrstvy ochranného prostředku na horní desku
Brusný válec nejede na plnou rychlosť nebo motor vydává neobyvklé zvuky	Motor se přehřívá	Nářadí vypněte a nechte ho půl hodiny zchladnout
		Kontaktujte autorizované servisní středisko Triton

## Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową [tritontools.com](http://tritontools.com)\* i podaj odpowiednia dane.

Precyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcę tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

\* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

## Protokół zakupu

Data zakupu: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: **TSPS450**

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

